



Manuale d'uso e manutenzione

---

## Série XLP 50 et 75 tonnes Presse per officina

Numero Documento: L4599

Revisione Documento: E

Date de publication: 03-SET-2024

Lingua: Italiano IT



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utilizzatore deve leggere e comprendere questo documento prima dell'uso.



# CHI SIAMO

Enerpac è leader del mercato globale nei settori degli attrezzi idraulici ad alta pressione, dei prodotti a forza controllata, delle macchine utensili portatili, dei servizi in sede e delle soluzioni per il posizionamento di precisione di carichi pesanti. Con oltre 100 anni di esperienza e innovazione, Enerpac ha contribuito alla movimentazione e alla manutenzione di alcune fra le più grandi strutture del mondo. Quando la sicurezza e la precisione contano, i più prestigiosi professionisti di settori quali aerospaziale, infrastrutture, manifatturiero, minerario, petrolifero ed energetico, fanno affidamento su Enerpac per attrezzi, servizi e soluzioni di qualità. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web [www.enerpac.com](http://www.enerpac.com).



[www.facebook.com/enerpac](http://www.facebook.com/enerpac)



[www.youtube.com/enerpac](http://www.youtube.com/enerpac)



[www.linkedin.com/company/enerpac](http://www.linkedin.com/company/enerpac)



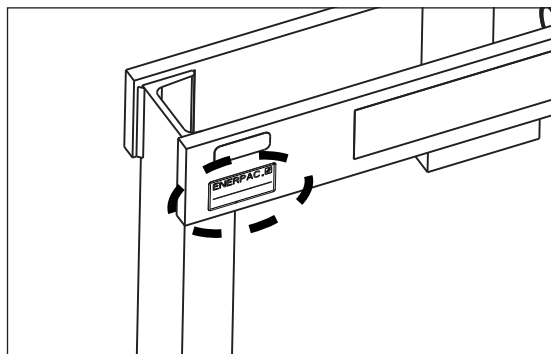
[www.twitter.com/enerpac](http://www.twitter.com/enerpac)

# GARANZIA

Le condizioni di garanzia per il prodotto sono consultabili nel documento Garanzia Globale di Enerpac. Queste informazioni sono reperibili all'indirizzo [www.enerpac.com](http://www.enerpac.com).

# TARGHETTA

Fare riferimento all'adesivo della targhetta per il numero di modello della pressa. L'aspetto dell'adesivo e del testo può variare a seconda del luogo di fabbricazione del prodotto.



# LINGUE DISPONIBILI

Online è disponibile una copia elettronica di questo documento in più lingue:

- **[EN]** English - For other languages, visit [www.enerpac.com](http://www.enerpac.com).
- **[DE]** Deutsch - Weitere Sprachen finden Sie unter [www.enerpac.com](http://www.enerpac.com).
- **[ES]** Español - Para otros idiomas visite [www.enerpac.com](http://www.enerpac.com).
- **[FR]** Français - Pour toutes les autres langues, rendez-vous sur [www.enerpac.com](http://www.enerpac.com).
- **[IT]** Italiano - Per altre lingue visitate il sito [www.enerpac.com](http://www.enerpac.com).
- **[JA]** 日本語 - その他の言語は[www.enerpac.com](http://www.enerpac.com)でご覧いただけます。
- **[KO]** 한국어 - 이 지침 시트의 다른 언어 버전은 [www.enerpac.com](http://www.enerpac.com).
- **[NL]** Nederlands - Ga voor de overige talen naar [www.enerpac.com](http://www.enerpac.com).
- **[PL]** Polski - Inne wersje językowe można znaleźć na stronie [www.enerpac.com](http://www.enerpac.com).
- **[PT]** Português - Para outros idiomas consulte [www.enerpac.com](http://www.enerpac.com).
- **[ZH]** 中文 - 如需其他语言, 请前往 [www.enerpac.com](http://www.enerpac.com).

# Contents

|                                                                                                        |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. SICUREZZA.....                                                                                      | 3  |
| 1.1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA DELLA PRESSA IDRAULICA .....                                          | 3  |
| 1.2 PRECAUZIONI AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA.....                                                       | 4  |
| 2. CONFORMITÀ .....                                                                                    | 4  |
| 2.1 CONFORMITÀ AGLI STANDARD NAZIONALI E INTERNAZIONALI .....                                          | 4  |
| 3. CARATTERISTICHE E COMPONENTI .....                                                                  | 5  |
| 4. DATI DEL PRODOTTO .....                                                                             | 6  |
| 4.1 DIMENSIONI.....                                                                                    | 6  |
| 4.2 SPECIFICHE .....                                                                                   | 7  |
| 5. INSTALLAZIONE .....                                                                                 | 8  |
| 5.1 ASSEMBLAGGIO DEL TELAIO DELLA PRESSA .....                                                         | 8  |
| 5.2 MONTAGGIO DEL TELAIO DELLA PRESSA .....                                                            | 23 |
| 5.3 MONTAGGIO DEL VERRICELLO.....                                                                      | 23 |
| 5.4 INSTALLAZIONE DEL CILINDRO IDRAULICO.....                                                          | 23 |
| 6. FUNZIONAMENTO.....                                                                                  | 24 |
| 6.1 MESSA IN OPERA DEL SISTEMA.....                                                                    | 24 |
| 6.2 DRENAGGIO ARIA DAL CIRCUITO IDRAULICO .....                                                        | 24 |
| 6.3 POMPE A MANO .....                                                                                 | 24 |
| 6.4 POMPE PNEUMATICHE .....                                                                            | 24 |
| 6.5 POMPE A BATTERIA.....                                                                              | 24 |
| 6.6 RIPOSIZIONAMENTO DEL CILINDRO .....                                                                | 24 |
| 6.7 REGOLAZIONE DEL PIANALE (SOLLEVAMENTO E ABBASSAMENTO).....                                         | 24 |
| 7. CONSERVAZIONE .....                                                                                 | 25 |
| 7.1 CONSERVAZIONE CONSIGLIATA.....                                                                     | 25 |
| 8. MANUTENZIONE .....                                                                                  | 25 |
| 8.1 IMPIANTO IDRAULICO.....                                                                            | 25 |
| 8.2 TELAIO DELLA PRESSA.....                                                                           | 25 |
| 9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....                                                                       | 26 |
| 10. ELENCO RICAMBI.....                                                                                | 27 |
| 10.1 VISTA ESPLOSA, SERIE XLP DA 50 E 75 T .....                                                       | 27 |
| 10.2 TABELLA DELLE PARTI, SERIE XLP DA 50 E 75 T (FARE RIFERIMENTO ALLO SCHEMA NELLA SEZIONE 10.1) ... | 27 |

# 1. Sicurezza

Leggere attentamente tutte le istruzioni. Adottare tutte le precauzioni illustrate per prevenire lesioni personali e danni al prodotto e/o ad altri oggetti. Enerpac non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti da un uso non sicuro del prodotto, dalla mancanza di manutenzione o da un utilizzo non appropriato. Non rimuovere le etichette, i cartelli o gli adesivi di avvertimento. In caso di domande o problemi, contattare Enerpac o il proprio rivenditore Enerpac locale per chiarimenti.

## Conservare queste istruzioni per un eventuale utilizzo futuro.

Se non si è mai ricevuto una formazione sulla sicurezza dei sistemi idraulici ad alta pressione Enerpac, rivolgersi al proprio rivenditore o centro di assistenza per informazioni sui corsi gratuiti dedicati a questo argomento.

Il presente manuale si basa su un sistema di simboli di allarme di sicurezza, termini di segnalazione e messaggi di sicurezza pensati per avvertire l'utilizzatore di rischi specifici. La mancata osservanza di tali avvertimenti potrebbe provocare lesioni personali gravi o letali, nonché danni alle attrezzature o ad altri oggetti.



Questo simbolo di allerta compare in tutto il manuale. Esso viene utilizzato per segnalare i potenziali rischi di lesioni personali. Prestare particolare attenzione ai simboli di allerta e osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono il simbolo per scongiurare il rischio di lesioni gravi o letali.

I simboli di allerta sono utilizzati insieme ad alcuni termini di segnalazione che richiamano l'attenzione su messaggi per la sicurezza o danni agli oggetti e indicano il grado/livello del pericolo. I termini di segnalazione utilizzati nel presente manuale sono AVVERTIMENTO, ATTENZIONE e NOTA.

**AVVERTIMENTO** Indica una situazione di pericolo che, se non viene evitata, può causare la morte o lesioni personali gravi.

**ATTENZIONE** Indica una situazione di pericolo che, se non viene evitata, può causare lesioni lievi o moderate.

**NOTA** Indica informazioni considerate importanti, ma non associate a rischi (ad esempio, messaggi concernenti i danni alla proprietà). A questo termine di segnalazione non viene abbinato il simbolo di pericolo.

## 1.1 Precauzioni per la sicurezza della pressa idraulica

### AVVERTIMENTO

La mancata osservanza delle precauzioni seguenti potrebbe provocare lesioni personali gravi o letali. Potrebbero inoltre verificarsi danni alle cose.

- Assicurarsi che il punto di applicazione della forza sul pezzo sia centrato sotto il cilindro della pressa e che l'intera testa del cilindro sia a contatto con il pezzo.
- Evitare di caricare lateralmente il cilindro della pressa e il pezzo in lavorazione, poiché potrebbero verificarsi danni significativi o lesioni fisiche.
- Ove possibile, utilizzare uno schermo di protezione per motivi di sicurezza.
- Assicurarsi che il materiale posizionato sul piano della pressa sia compatibile con la capacità di quest'ultima.
- Verificare che i componenti idraulici (pompa, cilindro, tubi e accessori) rimangano sempre in buone condizioni di esercizio.
- Utilizzare solo accessori (come piastre di pressatura e blocchi a V) disegno adeguato dimensionati per bloccare in sicurezza il pezzo in lavorazione durante l'applicazione. Si consiglia vivamente l'impiego di blocchi a V Enerpac (modello VB-501 per XLP50 e VB-101 per XLP75 - accessorio opzionale).
- Non utilizzare la pressa per applicazioni di trazione. La pressa idraulica della serie XLP è progettata solo per applicazioni di pressatura.
- Non muovere o tenere i pezzi durante l'applicazione del carico o mentre i pezzi sono sotto carico.
- Tenere qualsiasi parte del corpo lontana dal cilindro della pressa e dai pezzi in lavorazione mentre la pressa è in uso.
- Assicurarsi che il telaio della pressa sia fissato al pavimento, al banco da lavoro o a un'altra superficie stabile.
- Assicurarsi che l'area intorno alla pressa sia sicura e protetta prima usare la pressa.
- Accertarsi che dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati siano correttamente impiegati quando si usa la pressa.
- Assicurarsi che l'operatore abbia letto e compreso tutte le istruzioni per l'uso fornite con la pressa, la pompa e i vari accessori.
- Assicurarsi che l'operatore abbia completato un corso sulla sicurezza appropriato, specifico per l'area di lavoro. L'operatore deve conoscere perfettamente i comandi e l'uso corretto della pressa.

## 1.2 Precauzioni aggiuntive per la sicurezza

### ⚠ AVVERTIMENTO

La mancata osservanza delle precauzioni seguenti potrebbe provocare lesioni personali gravi o letali. Potrebbero inoltre verificarsi danni alle cose.

- Indossare e/o utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati, come casco, protezioni per l'udito, scarpe antinfortunistiche e guanti (come minimo guanti da lavoro rinforzati).
- Assicurarsi che gli indumenti protettivi non interferiscano con la sicurezza dell'attrezzo, né riducano la capacità di comunicare con i colleghi.
- L'operatore deve avere l'età minima richiesta dai regolamenti e dalle leggi in vigore, nonché dalle procedure operative standard dello stabilimento.
- Verificare che l'area di lavoro sia sicura. Seguire le istruzioni riportate nelle procedure operative standard dell'area di lavoro e osservare tutte le precauzioni di sicurezza comunicate.
- Verificare che le protezioni (fornite dall'utente) siano integre e saldamente in posizione.
- La pressione di esercizio massima ammessa per il sistema idraulico è pari a 700 bar (10.000 psi). Non superare questa regolazione della pressione.
- Accertarsi sempre che la pompa sia ferma e che il circuito sia completamente depressurizzato (0 bar/psi) prima di scollegare o collegare il tubo flessibile idraulico. Se il tubo flessibile viene scollegato senza depressurizzare il circuito, potrebbe verificarsi la fuoriuscita improvvisa e incontrollata di olio idraulico pressurizzato.
- Non tentare mai di collegare o scollegare i tubi flessibili quando la pompa è in funzione e/o se il circuito è pressurizzato.
- Prima dell'uso, accertarsi che tutti i raccordi dei tubi flessibili siano collegati correttamente. Non devono esserci filetti visibili tra la metà maschio e la metà femmina del giunto.
- Non applicare a attrezzi, tubi flessibili, raccordi o accessori una pressione idraulica superiore alla pressione massima ammessa indicata nelle specifiche del produttore. La pressione di esercizio del sistema non deve superare quella nominale del componente con la pressione nominale più bassa nel sistema.
- Non utilizzare o sollecitare i tubi flessibili in modo eccessivo. Non piegare eccessivamente i tubi flessibili.
- Adottare ogni precauzione per prevenire le perdite di olio. Le perdite di olio ad alta pressione possono penetrare nella pelle provocando lesioni gravi.

### NOTA

La mancata osservanza delle precauzioni seguenti potrebbe provocare danni agli oggetti e/o invalidare la garanzia del prodotto.

- Non trasportare mai la pompa sollevandola dal tubo flessibile.

- Se il cilindro idraulico perde olio, sostituire le tenute necessarie prima di riutilizzare la pressa.
- Qualora la pressa dovesse danneggiarsi in qualsiasi modo, farla ispezionare e riparare prima di rimetterla in servizio.
- Attenersi sempre alle istruzioni di controllo e manutenzione riportate nel presente manuale. Svolgere gli interventi di manutenzione e le attività di controllo alle scadenze specificate.
- Utilizzare sempre pompe e tubi flessibili Enerpac.
- Utilizzare sempre ricambi originali Enerpac.

## 2. Conformità

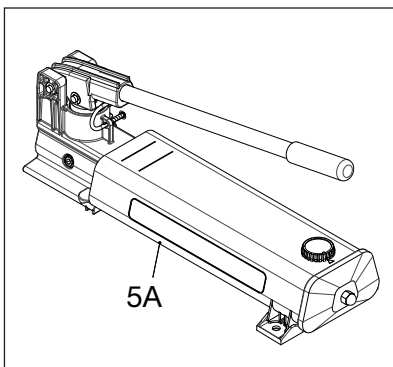
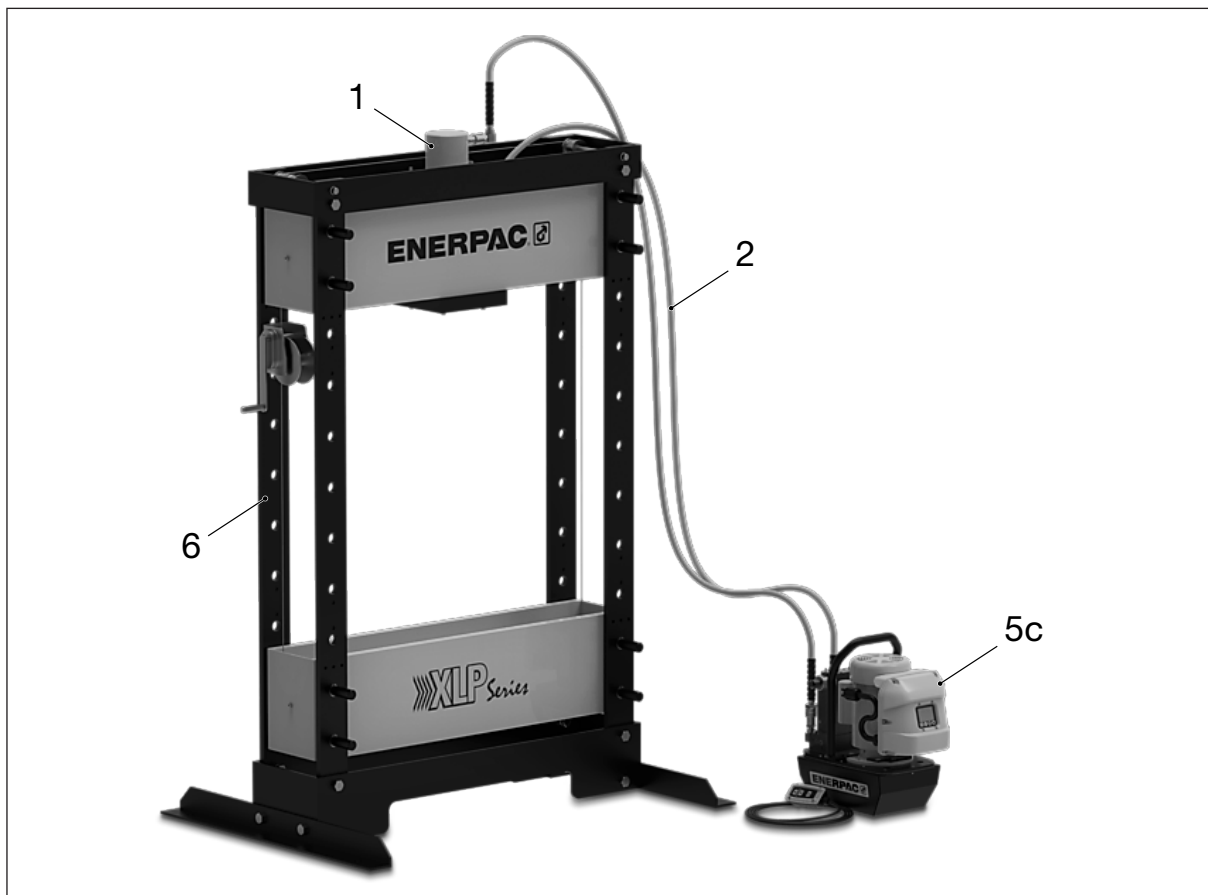
### 2.1 Conformità agli standard nazionali e internazionali



Enerpac dichiara che il/i prodotto/i sono stati testati, sono risultati conformi agli standard applicabili e sono compatibili con tutti i requisiti UE e UK.

Ad ogni spedizione, vengono allegate copie della dichiarazione UE e della dichiarazione di conformità del Regno Unito

### 3. Caratteristiche e componenti

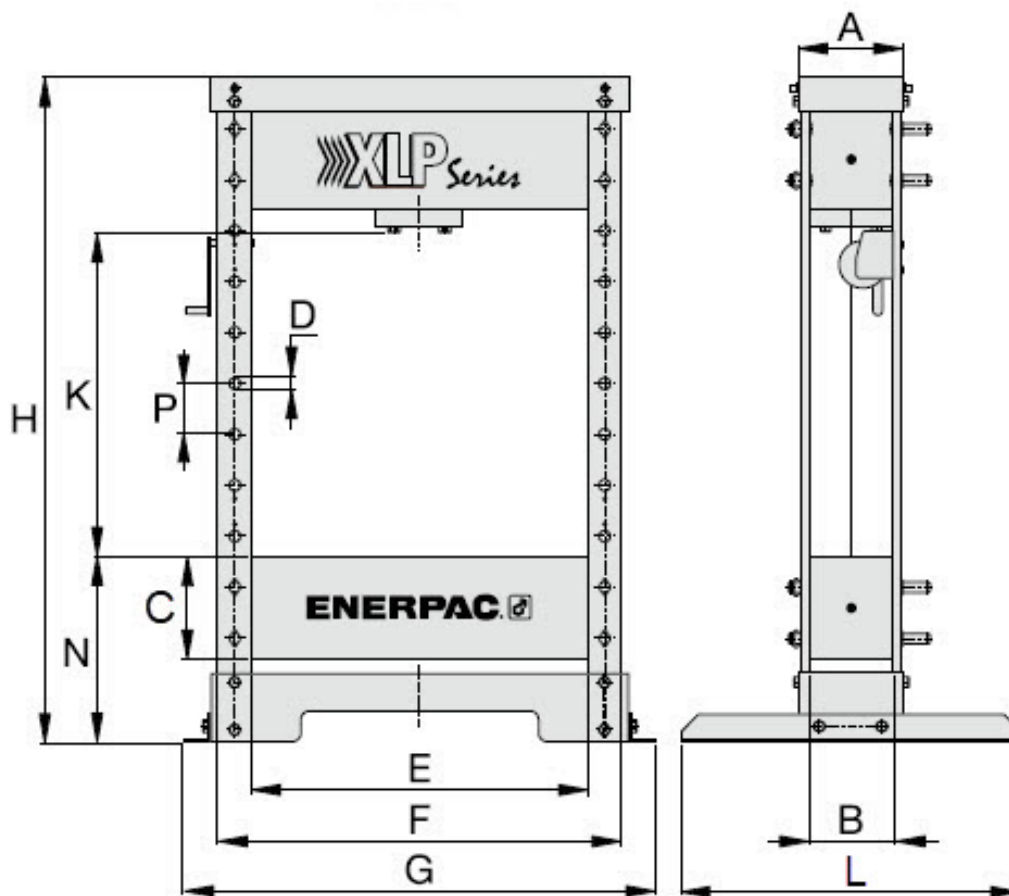


#### Legenda:

1. Cilindro idraulico
2. Tubo flessibile idraulico
3. Manometro idraulico (non raffigurato)
4. Adattatore per manometro (non raffigurato)
- 5A. Pompa idraulica a mano  
(solo modelli XLP506P802 e XLP506P802U)
- 5B. Pompa pneumoidraulica  
(solo modelli XLP506XA12G, XLP506XA12GU,  
XLP756XA12G e XLP756XA12GU)
- 5C. Pompa idraulica, azionamento elettrico  
(solo modelli XLP506ZES, XLP5013ZES,  
XLP5013ZEBU  
e XLP5013ZEIU)
6. Telaio

## 4. Dati del prodotto

### 4.1 Dimensioni



| Modello<br>pressa | Avanzamento<br>rapido | Pressatura        | Dimensioni<br>mm [pollici] |                |                |              |                |                  |                  |                  |                             |                  |                |               | Peso          |
|-------------------|-----------------------|-------------------|----------------------------|----------------|----------------|--------------|----------------|------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|----------------|---------------|---------------|
|                   | mm/sec [pollici/sec]  |                   | A                          | B              | C              | D            | E              | F                | G                | H                | K                           | L                | N              | P             | kg [lb]       |
| XLP506P802*       | { 5,5 }<br>[0,22]     | { 0,3 }<br>[0,01] | 310<br>[12,20]             | 240<br>[9,45]  | 300<br>[11,81] | 32<br>[1,26] | 990<br>[38,98] | 1.190<br>[46,85] | 1.390<br>[54,72] | 1.995<br>[76,97] | 210-960<br>[8,27-<br>37,80] | 1.000<br>(39,37) | 540<br>[21,46] | 150<br>[5,91] | 595<br>[1312] |
| XLP506P802U       |                       |                   |                            |                |                |              |                |                  |                  |                  |                             |                  |                |               |               |
| XLP506XA12G*      | 4,7<br>[0,18]         | 0,6<br>[0,02]     | 310<br>[12,20]             | 240<br>[9,45]  | 300<br>[11,81] | 32<br>[1,26] | 990<br>[38,98] | 1.190<br>[46,85] | 1.390<br>[54,72] | 1.995<br>[76,97] | 210-960<br>[8,27-<br>37,80] | 1.000<br>(39,37) | 540<br>[21,46] | 150<br>[5,91] | 600<br>[1323] |
| XLP506XA12GU      |                       |                   |                            |                |                |              |                |                  |                  |                  |                             |                  |                |               |               |
| XLP506ZES*        | 10,0<br>[0,98]        | 2,0<br>[0,09]     | 310<br>[12,20]             | 240<br>[9,45]  | 300<br>[11,81] | 32<br>[1,26] | 990<br>[38,98] | 1.190<br>[46,85] | 1.390<br>[54,72] | 1.995<br>[76,97] | 210-960<br>[8,27-<br>37,80] | 1.000<br>(39,37) | 540<br>[21,46] | 150<br>[5,91] | 660<br>(1455) |
| XLP5013ZES*       |                       |                   |                            |                |                |              |                |                  |                  |                  |                             |                  |                |               | 700<br>(1543) |
| XLP5013ZEBU       | 10,0<br>[0,98]        | 2,0<br>[0,09]     | 310<br>[12,20]             | 240<br>[9,45]  | 300<br>[11,81] | 32<br>[1,26] | 990<br>[38,98] | 1.190<br>[46,85] | 1.390<br>[54,72] | 1.995<br>[76,97] | 210-960<br>[8,27-<br>37,80] | 1.000<br>(39,37) | 540<br>[21,46] | 150<br>[5,91] | 694<br>[1530] |
| XLP5013ZEIU       |                       |                   |                            |                |                |              |                |                  |                  |                  |                             |                  |                |               |               |
| XLP756XA12G*      | 3,2<br>[0,13]         | 0,4<br>[0,02]     | 420<br>[16,54]             | 330<br>[12,99] | 300<br>[11,81] | 40<br>[1,65] | 990<br>[38,98] | 1.240<br>[48,43] | 1.430<br>[56,3]  | 1.995<br>[76,97] | 205-955<br>[8,07-<br>37,60] | 1.000<br>(39,37) | 540<br>[21,46] | 150<br>[5,91] | 900<br>[1984] |
| XLP756XA12GU      |                       |                   |                            |                |                |              |                |                  |                  |                  |                             |                  |                |               |               |

\*\* {...} = velocità di avanzamento in mm (pollici) per pompata.

## 4.2 Specifiche

| Modello<br>pressa | Capacità della<br>pressa |    | Luce<br>massima mm<br>[pollici] |                | Fonte di alimentazione |        |       |                 |        |                  | Cilindro                 |         |
|-------------------|--------------------------|----|---------------------------------|----------------|------------------------|--------|-------|-----------------|--------|------------------|--------------------------|---------|
|                   |                          |    |                                 |                | Tipo di pompa          |        |       | Tipo di valvola |        | Modello<br>pompa | Corsa<br>mm<br>[pollici] | Modello |
|                   | kN                       | t  | Verticale                       | Orizzontale    | Man.                   | Elett. | Pneu. | Man.            | Elett. |                  |                          |         |
| XLP506P802*       | 498                      | 50 | 960<br>(37,80)                  | 990<br>(38,98) | ●                      |        |       | ●               |        | P802             | 159<br>[6,25]            | RC506   |
| XLP506P802U       | 498                      | 50 | 960<br>(37,80)                  | 990<br>(38,98) | ●                      |        |       | ●               |        | P802             | 159<br>[6,25]            | RC506   |
| XLP506XA12G*      | 498                      | 50 | 960<br>(37,80)                  | 990<br>(38,98) |                        |        | ●     | ●               |        | XA12G            | 159<br>[6,25]            | RC506   |
| XLP506XA12GU      | 498                      | 50 | 960<br>(37,80)                  | 990<br>(38,98) |                        |        | ●     | ●               |        | XA12G            | 159<br>[6,25]            | RC506   |
| XLP506ZES*        | 498                      | 50 | 960<br>(37,80)                  | 990<br>(38,98) |                        | ●      |       |                 | ●      | ZE4410SE-E050    | 156<br>[6,13]            | RR506   |
| XLP5013ZES*       | 498                      | 50 | 960<br>(37,80)                  | 990<br>(38,98) |                        | ●      |       |                 | ●      | ZE4410SE-E050    | 334<br>(13,13)           | RR5013  |
| XLP5013ZEBU       | 498                      | 50 | 960<br>(37,80)                  | 990<br>(38,98) |                        | ●      |       |                 | ●      | ZE4408SB         | 334<br>(13,13)           | RR5013  |
| XLP5013ZEIU       | 498                      | 50 | 960<br>(37,80)                  | 990<br>(38,98) |                        | ●      |       |                 | ●      | ZE4408SI         | 334<br>(13,13)           | RR5013  |
| XLP756XA12G*      | 718                      | 75 | 955<br>(37,60)                  | 990<br>(38,98) |                        |        | ●     | ●               |        | XA12G            | 156<br>[6,13]            | RC756   |
| XLP756XA12GU      | 718                      | 75 | 955<br>(37,60)                  | 990<br>(38,98) |                        |        | ●     | ●               |        | XA12G            | 156<br>[6,13]            | RC756   |

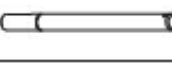
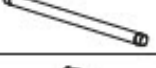
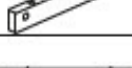
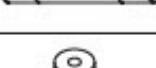
\*Le presse della serie XLP da 50 e 75 tonnellate possono essere ordinate come telai per presse assemblati in fabbrica.

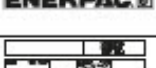
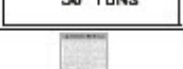
Aggiungere il suffisso "M" al modello della pressa. Esempio: XLP506XA12G-M

# 5. Installazione

## 5.1 Assemblaggio del telaio della pressa

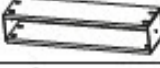
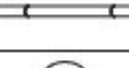
### XLP-50

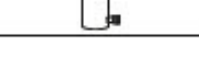
|                         |                                                                                     |        |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Lower fixture           |    | ② x 1  |
| Upper fixture           |    | ③ x 1  |
| Upper/lower bed         |    | ④ x 2  |
| Angle                   |    | ⑥ x 2  |
| Upright 50T             |    | ⑦ x 4  |
| Bolsterpin 50T          |    | ⑧ x 8  |
| Retaining ring          |    | ⑱ x 8  |
| Retaining pin           |    | ⑳ x 8  |
| Cable rotation pin      |  | ⑨ x 2  |
| Retaining ring          |  | ⑳ x 4  |
| Cable wheel             |  | ⑩ x 3  |
| Flange 50T              |  | ⑪ x 1  |
| M10 threaded rod 420 mm |  | ⑬ x 4  |
| Threaded rod spacer     |  | ⑫ x 4  |
| Nut                     |  | ⑮ x 8  |
| Nut wing                |  | ⑬ x 1  |
| Rolling rails           |  | ⑬ x 2  |
| Rod axel                |  | ⑭ x 2  |
| Wheel                   |  | ⑮ x 4  |
| Retaining ring          |  | ⑰ x 8  |
| M20 Bolt                |  | ㉑ x 16 |
| M20 Nut                 |  | ㉒ x 16 |

|                        |                                                                                       |        |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| M20 Lock washer        |    | ㉓ x 16 |
| M8x20 Bolt             |    | ㉔ x 4  |
| M8 Nut                 |    | ㉕ x 6  |
| M8 Small washer        |    | ㉖ x 6  |
| M8 Large washer        |    | ㉗ x 4  |
| M8x40 bolt             |    | ㉘ x 2  |
| M8 Lock washer         |    | ㉙ x 2  |
| Winch                  |   | ㉚ x 1  |
| Cable                  |  | ㉛ x 1  |
| Lock washer            |  | ㉜ x 8  |
| Nylock nut             |  | ㉝ x 3  |
| ENERPAC decal          |  | ㉞ x 2  |
| Nameplate              |  | ㉟ x 1  |
| Safety decal           |  | ㊱ x 2  |
| 50T rated cap. decal   |  | ㊲ x 2  |
| Read instruction decal |  | ㊳ x 2  |
| XLP-Series decal       |  | ㊴ x 2  |
| Cylinder               |  | ㊵ x 1  |
| Roller Cable Guide*    |  | ㊶ x 1  |

#### TORQUE VALVE FOR XLP50 AND XLP75

|     |        |
|-----|--------|
| M8  | 20 Nm  |
| M10 | 45 Nm  |
| M20 | 300 Nm |
| M24 | 500 Nm |

|                            |                                                                                     |        |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Lower fixture              |    | ② x 1  |
| Upper fixture              |    | ③ x 1  |
| Upper/lower bed            |    | ④ x 2  |
| Angle                      |    | ⑥ x 2  |
| Upright 75T                |    | ⑦ x 4  |
| Bolsterpin 75T             |    | ⑧ x 8  |
| Retaining ring             |    | ⑯ x 8  |
| Retaining pin              |    | ⑳ x 8  |
| Cable rotation pin         |    | ⑨ x 2  |
| Retaining ring             |   | ③④ x 4 |
| Cable wheel                |  | ⑩ x 3  |
| Flange 75T                 |  | ⑪ x 1  |
| M10 threaded rod<br>420 mm |  | ⑯ x 4  |
| Threaded rod spacer        |  | ⑫ x 4  |
| Nut                        |  | ⑱ x 8  |
| Nut wing                   |  | ③③ x 1 |
| Rolling rails              |  | ⑬ x 2  |
| Rod axel                   |  | ⑭ x 2  |
| Wheel                      |  | ⑮ x 4  |
| Retaining ring             |  | ⑰ x 8  |
| M20 Bolt                   |  | ⑳ x 4  |
| M20 Nut                    |  | ㉒ x 4  |

|                                        |                                                                                       |         |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| M20 Lock washer                        |    | ㉓ x 4   |
| M24 Bolt<br>Upper/Lower fixture        |    | ③⑤ x 12 |
| M24 Nut<br>Upper/Lower fixture         |    | ③⑥ x 12 |
| M24 Lock washer<br>Upper/Lower fixture |    | ③⑦ x 12 |
| M8x20 bolt                             |    | ㉔ x 4   |
| M8 Nut                                 |    | ㉕ x 6   |
| M8 Small washer                        |    | ㉖ x 6   |
| M8 Large washer                        |    | ㉗ x 4   |
| M8x40 bolt                             |    | ㉘ x 2   |
| M8 Lock washer                         |   | ㉙ x 2   |
| Winch                                  |  | ③⑩ x 1  |
| Cable                                  |  | ③⑪ x 1  |
| Lock washer                            |  | ③⑧ x 8  |
| Nylock nut                             |  | ③⑨ x 3  |
| ENERPAC decal                          |  | ④⑩ x 2  |
| Nameplate                              |  | ④⑪ x 1  |
| Safety decal                           |  | ④⑫ x 2  |
| 75T rated cap. decal                   |  | ④⑬ x 2  |
| Read instruction<br>decal              |  | ④⑭ x 2  |
| XLP-Series decal                       |  | ④⑮ x 2  |
| Cylinder                               |  | ④⑯ x 1  |

1



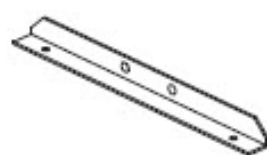
②① x 4



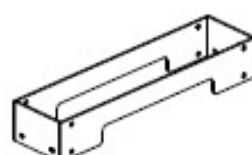
②③ x 4



②② x 4



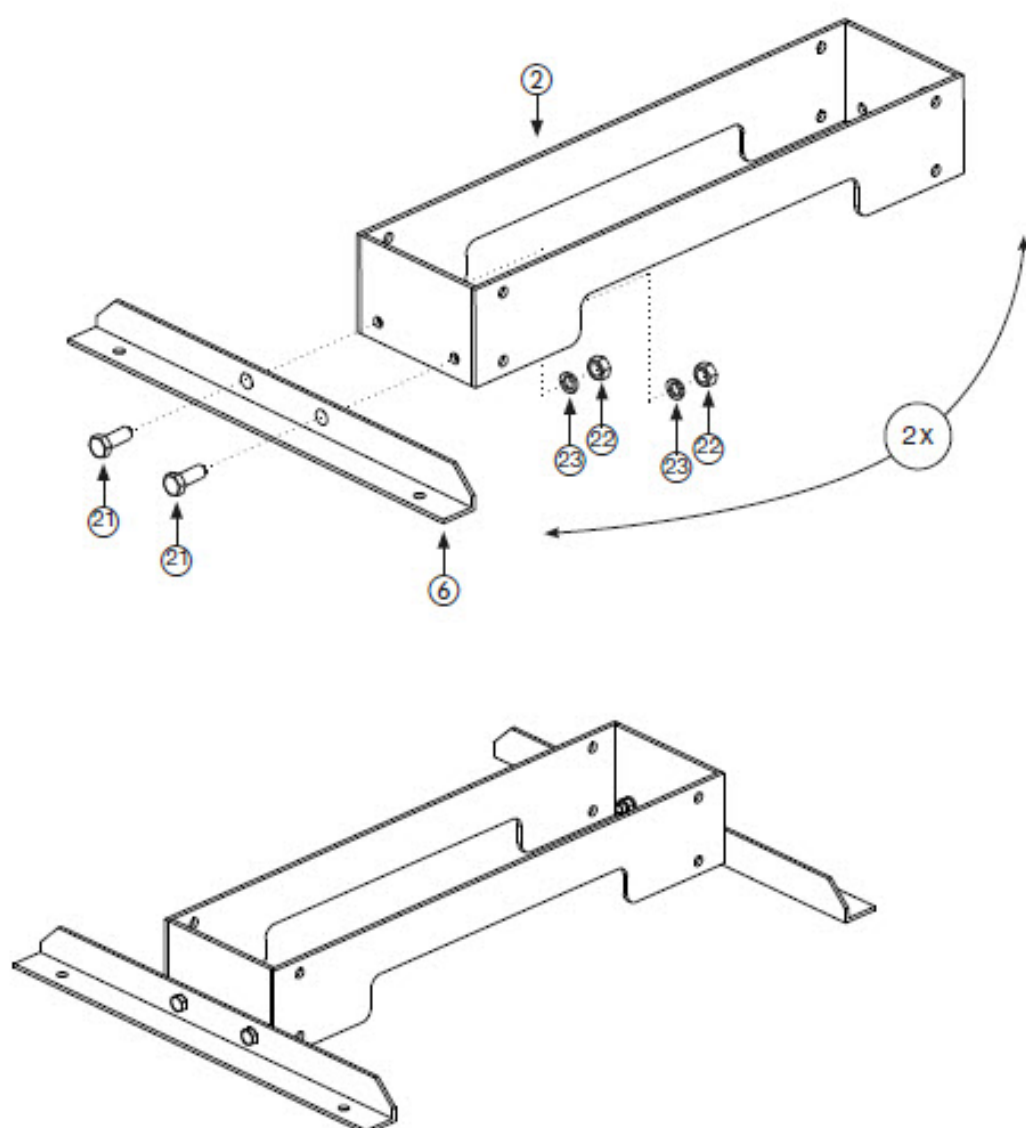
⑥ x 2



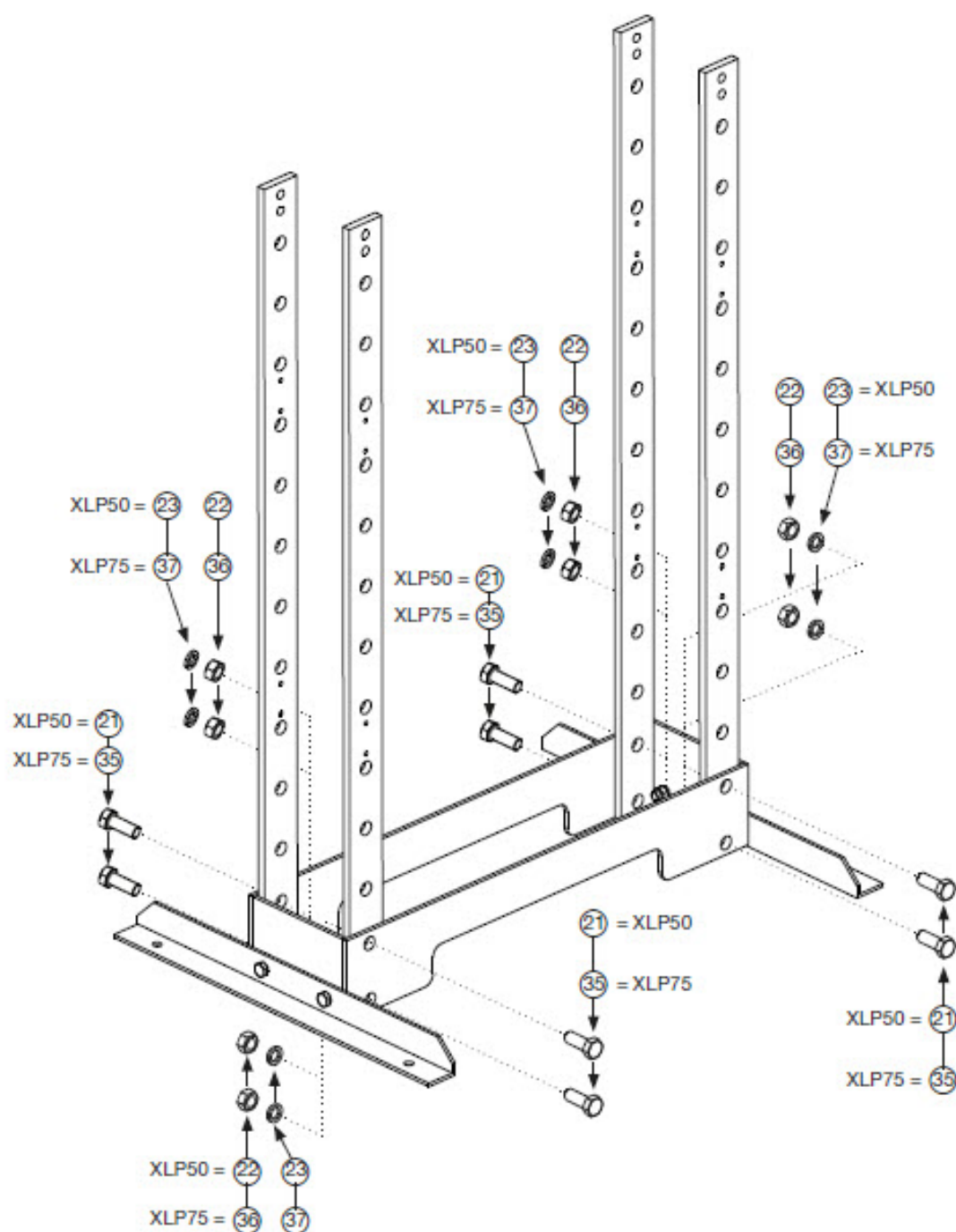
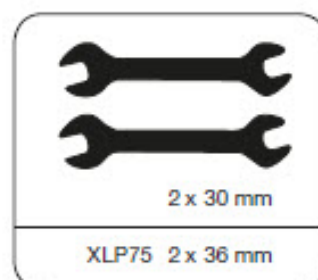
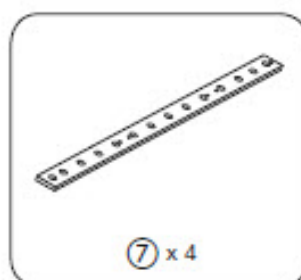
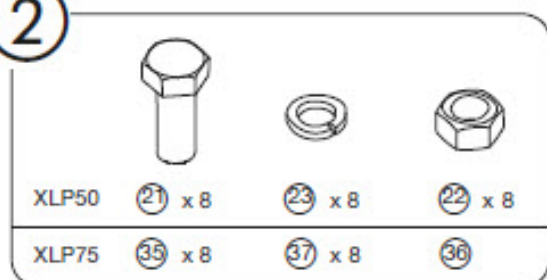
② x 1



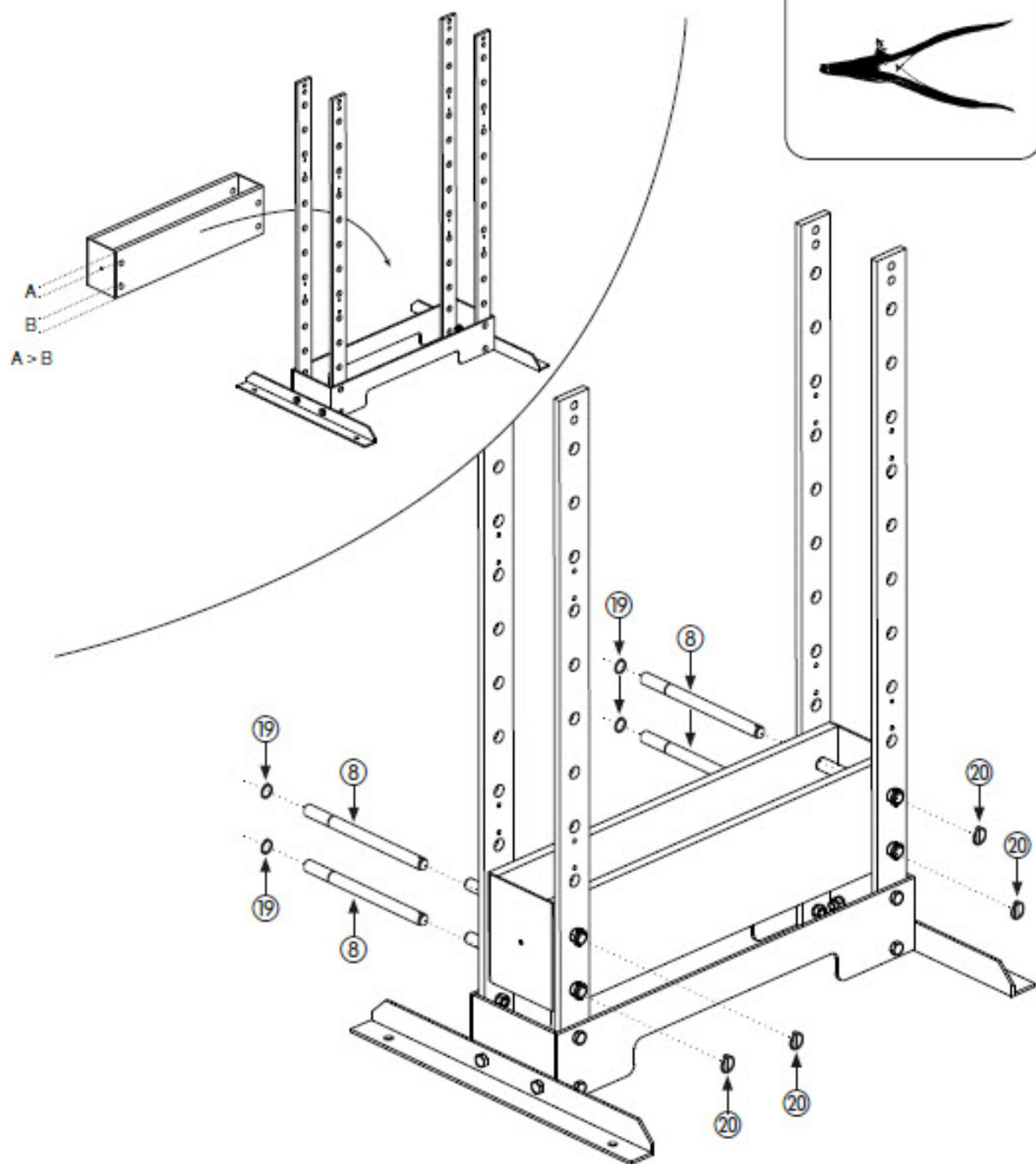
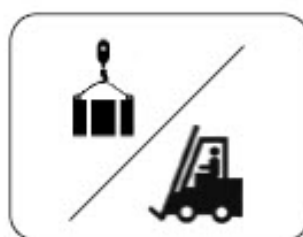
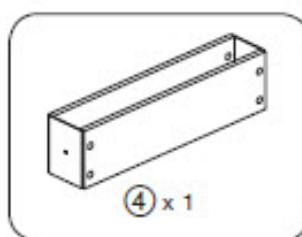
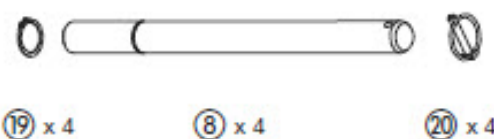
2 x 30 mm

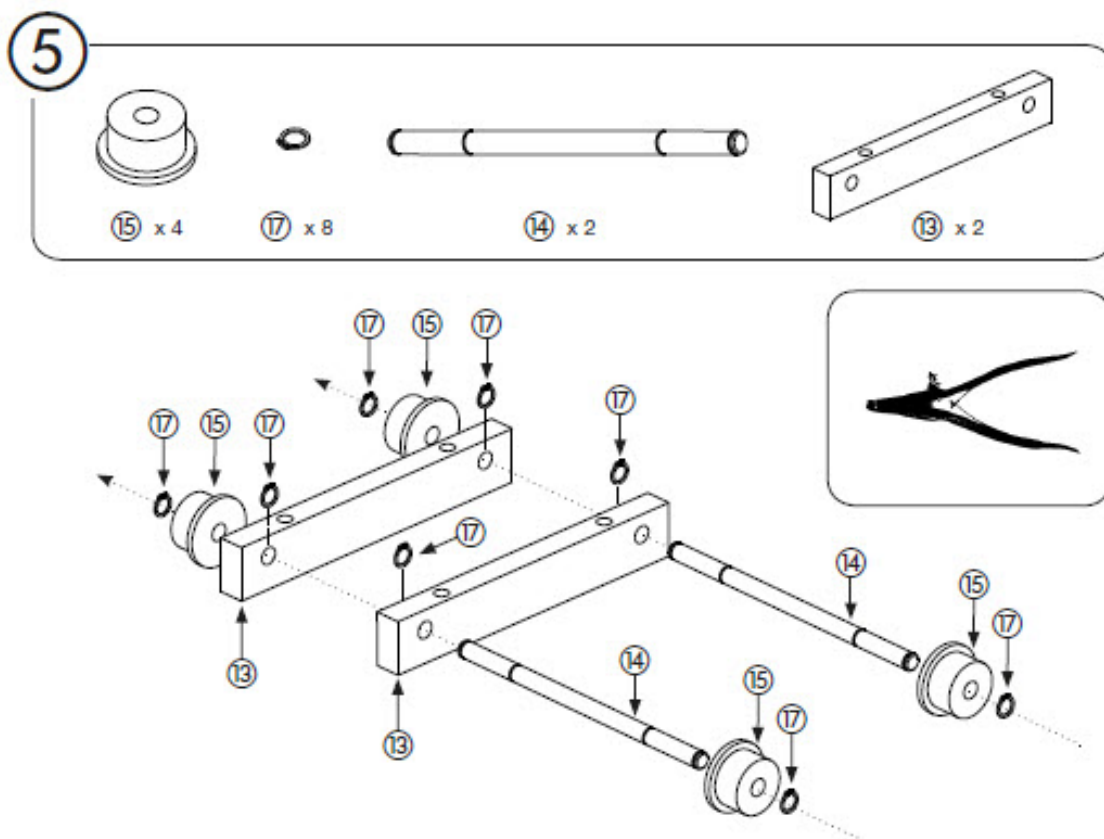
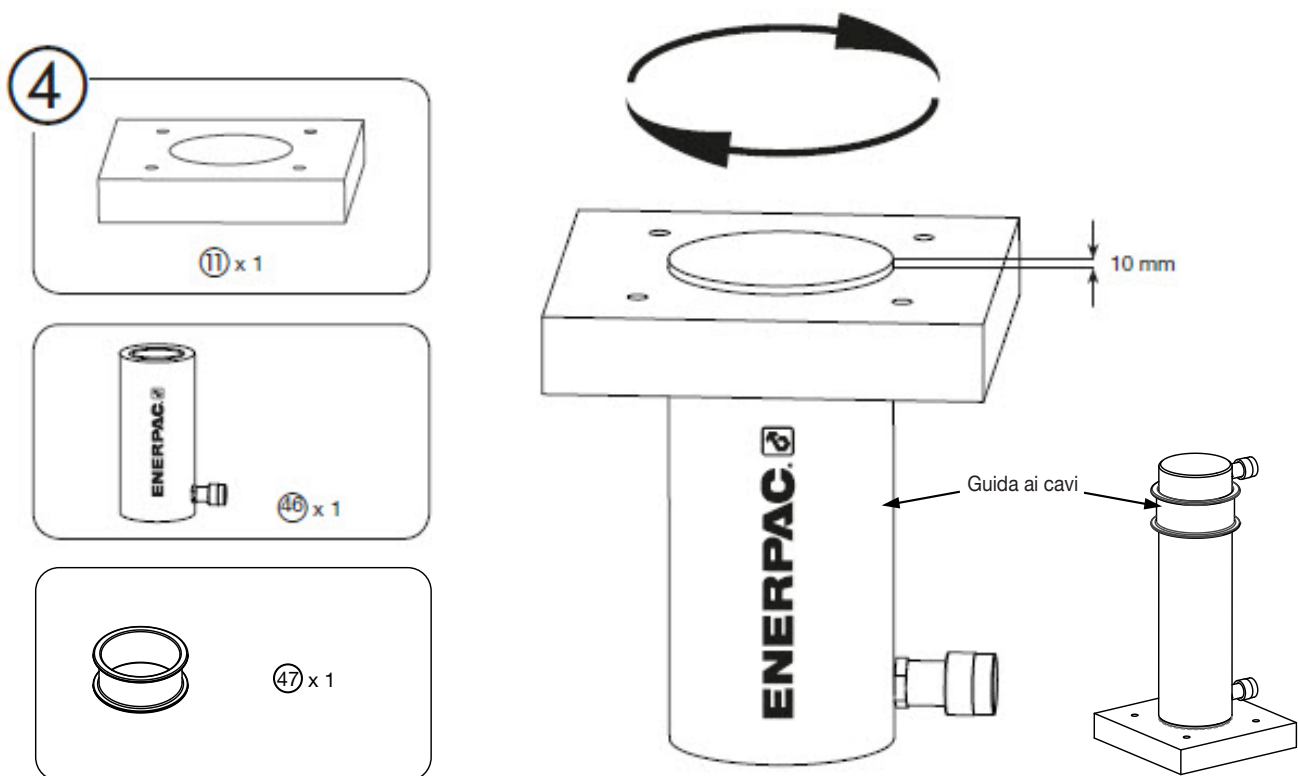


2



3





6



18 x 8



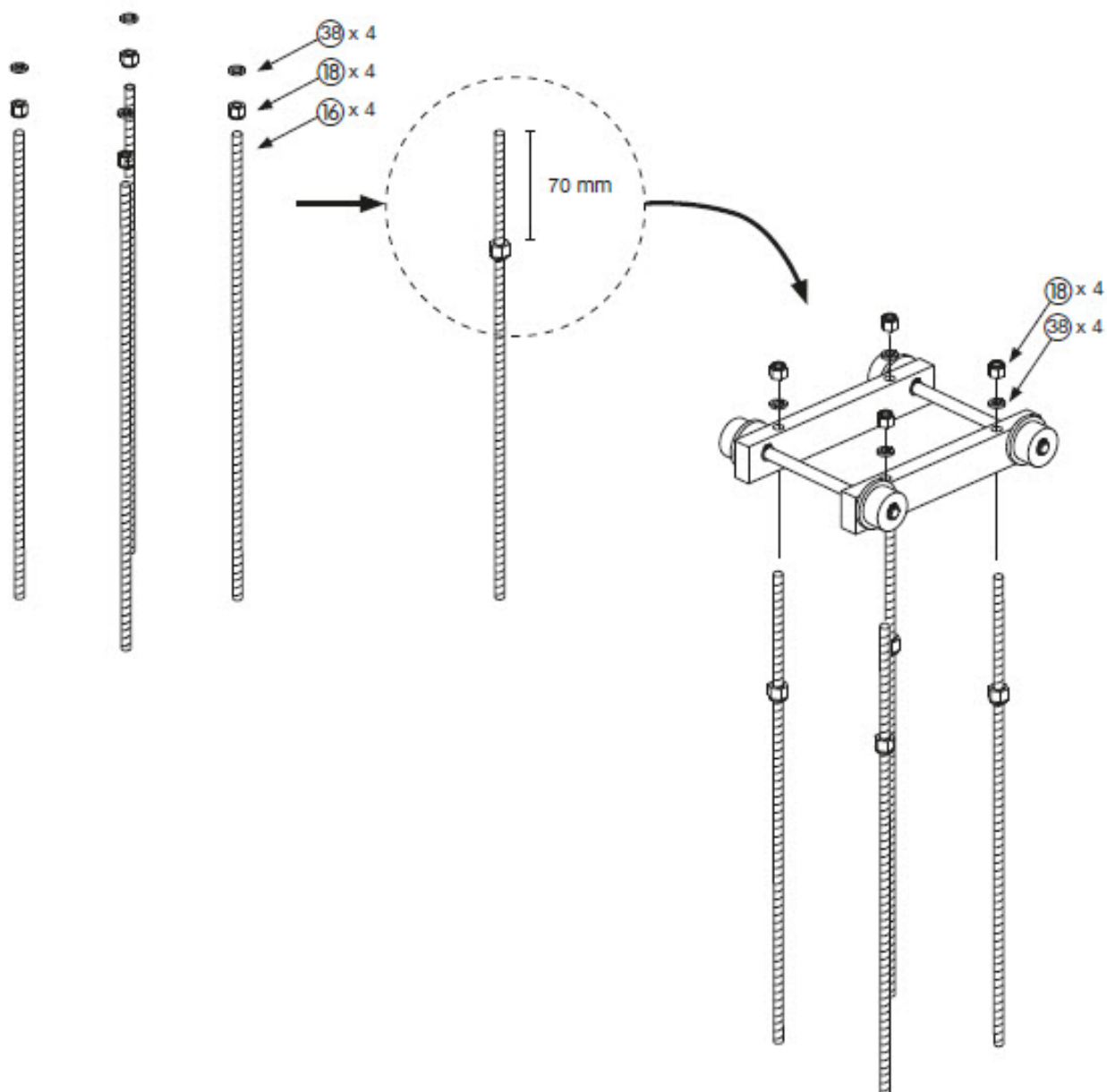
38 x 8



16 x 4



2 x 17 mm



7



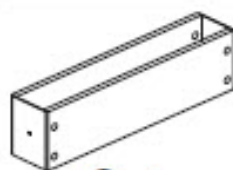
12 x 4



39 x 3



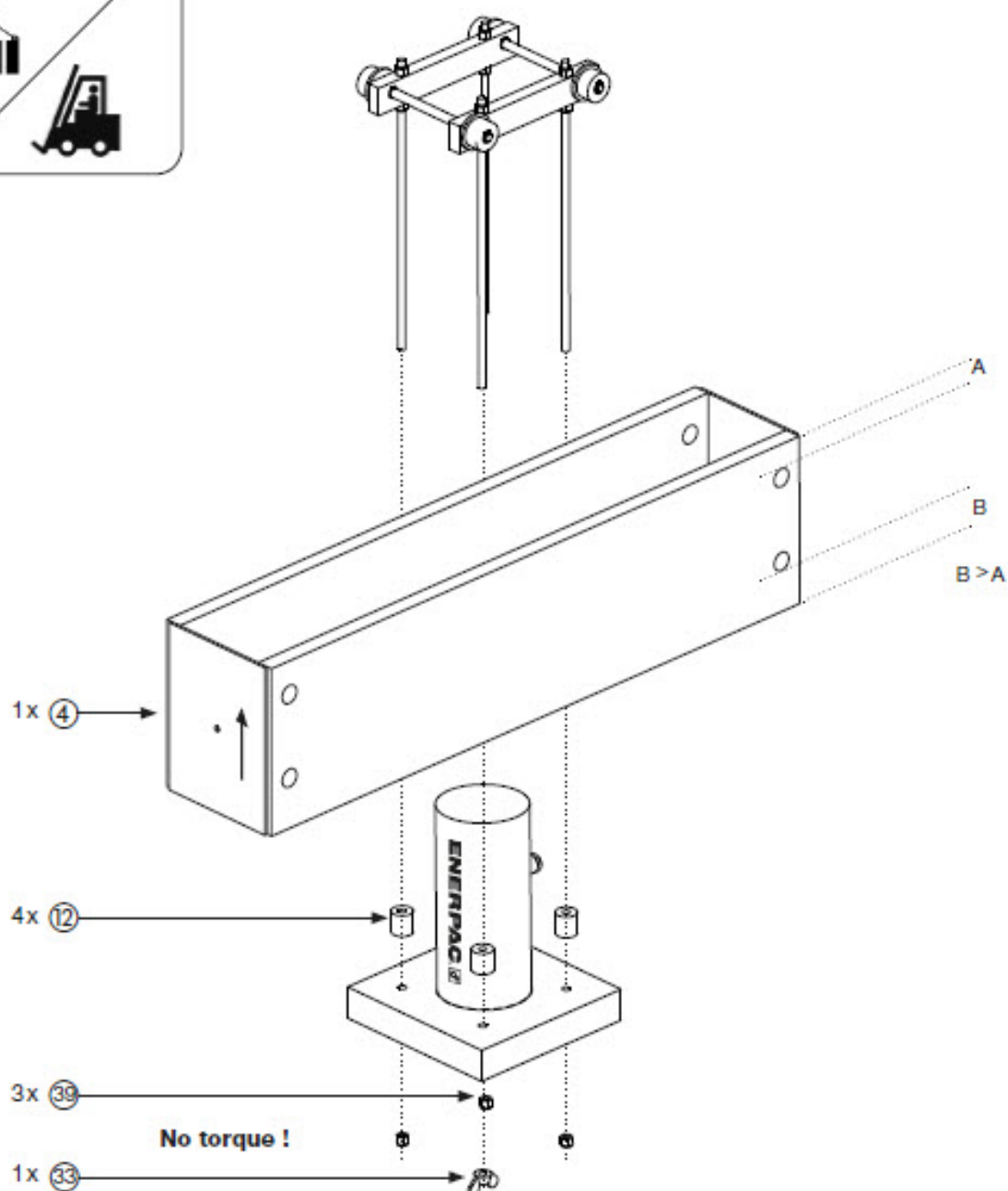
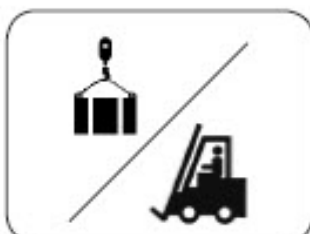
33 x 1

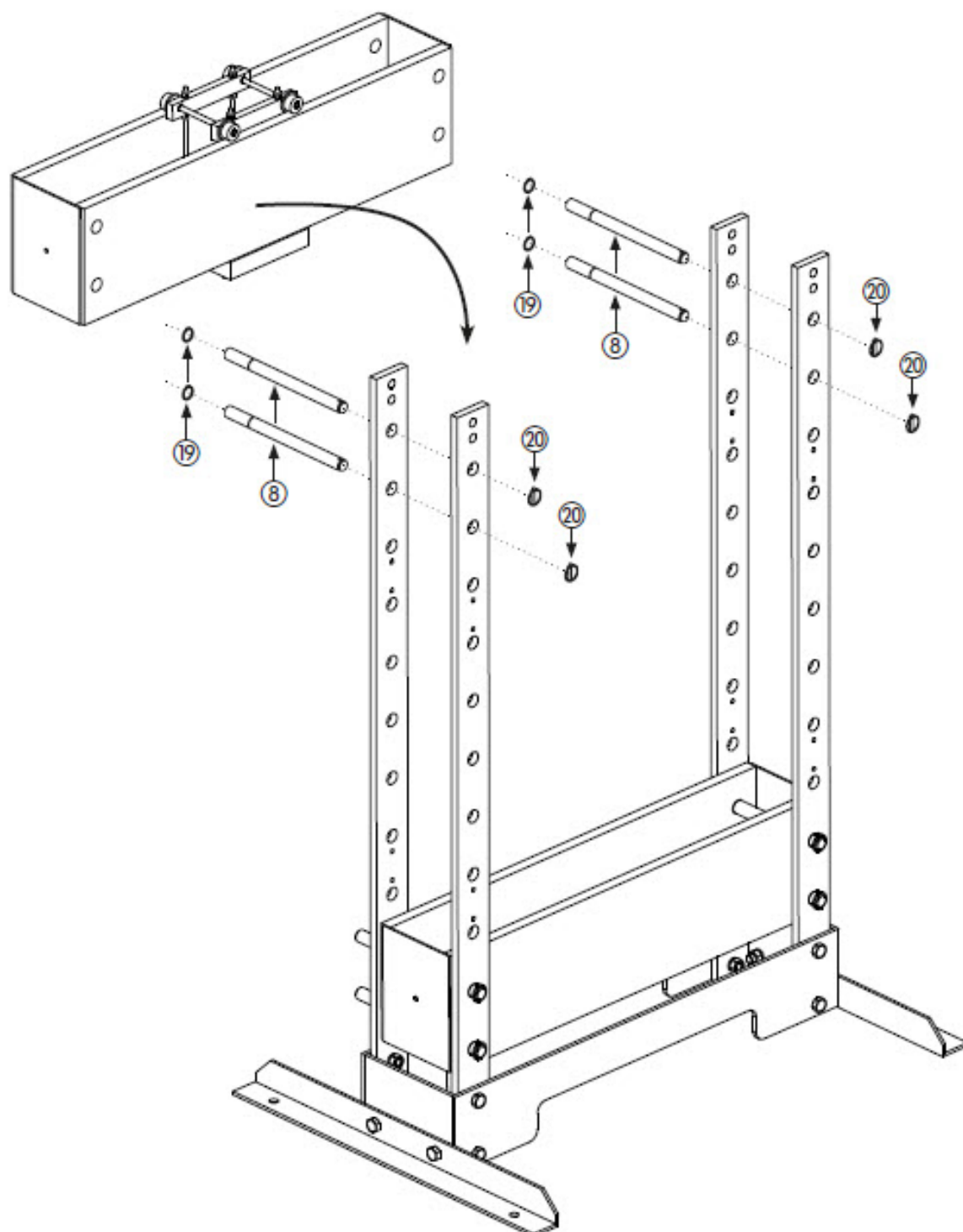
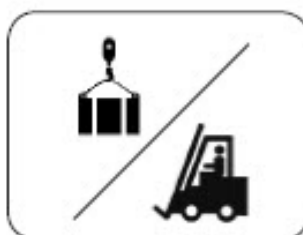
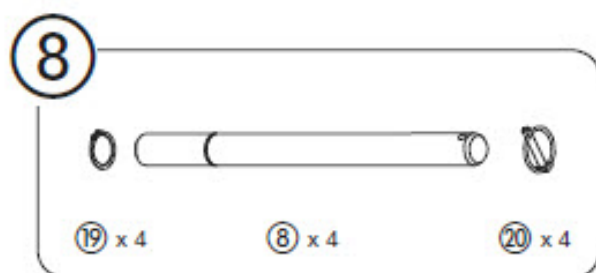


4 x 1



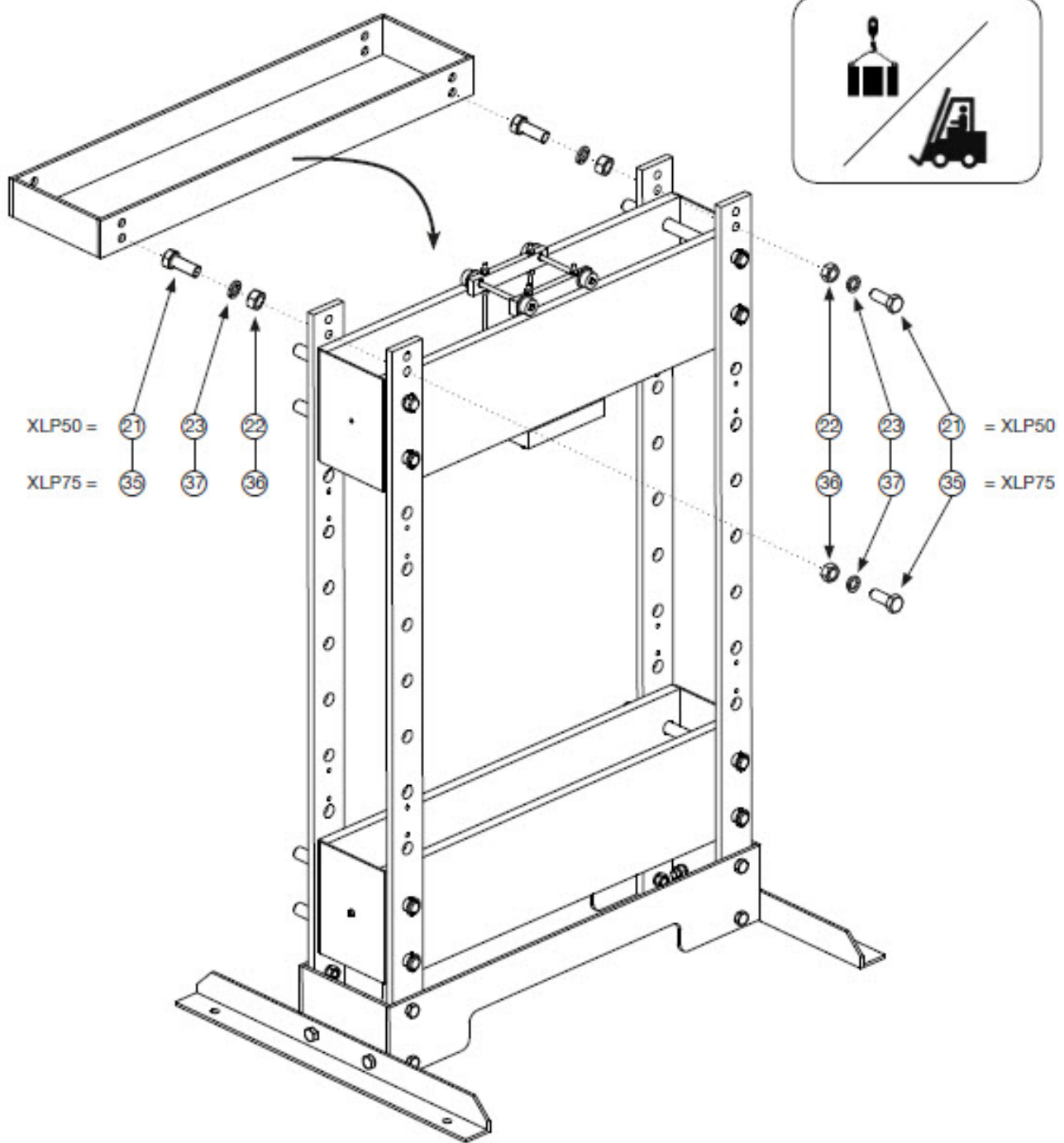
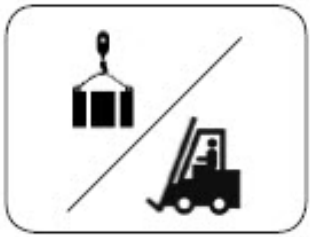
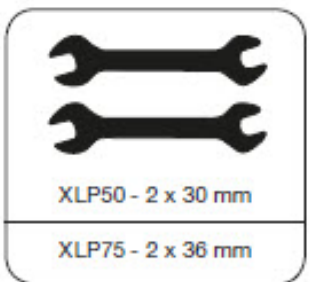
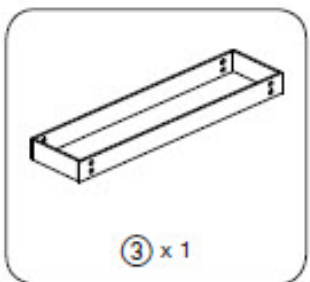
2 x 17 mm

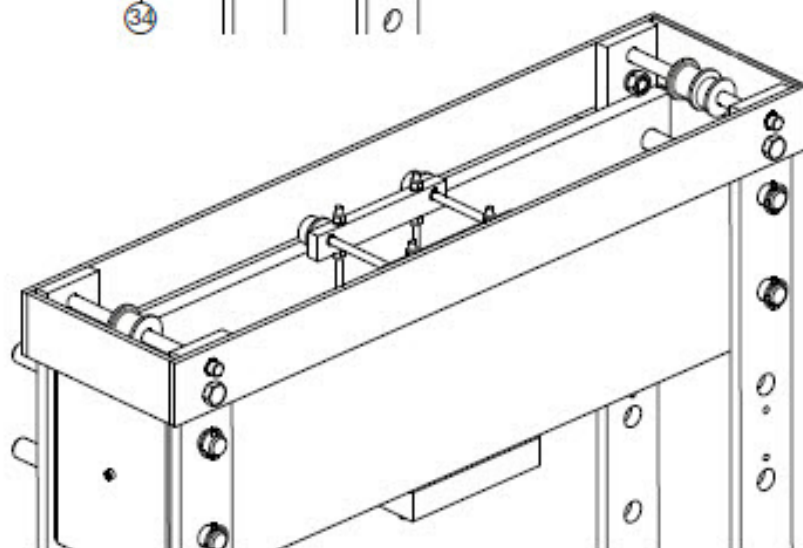
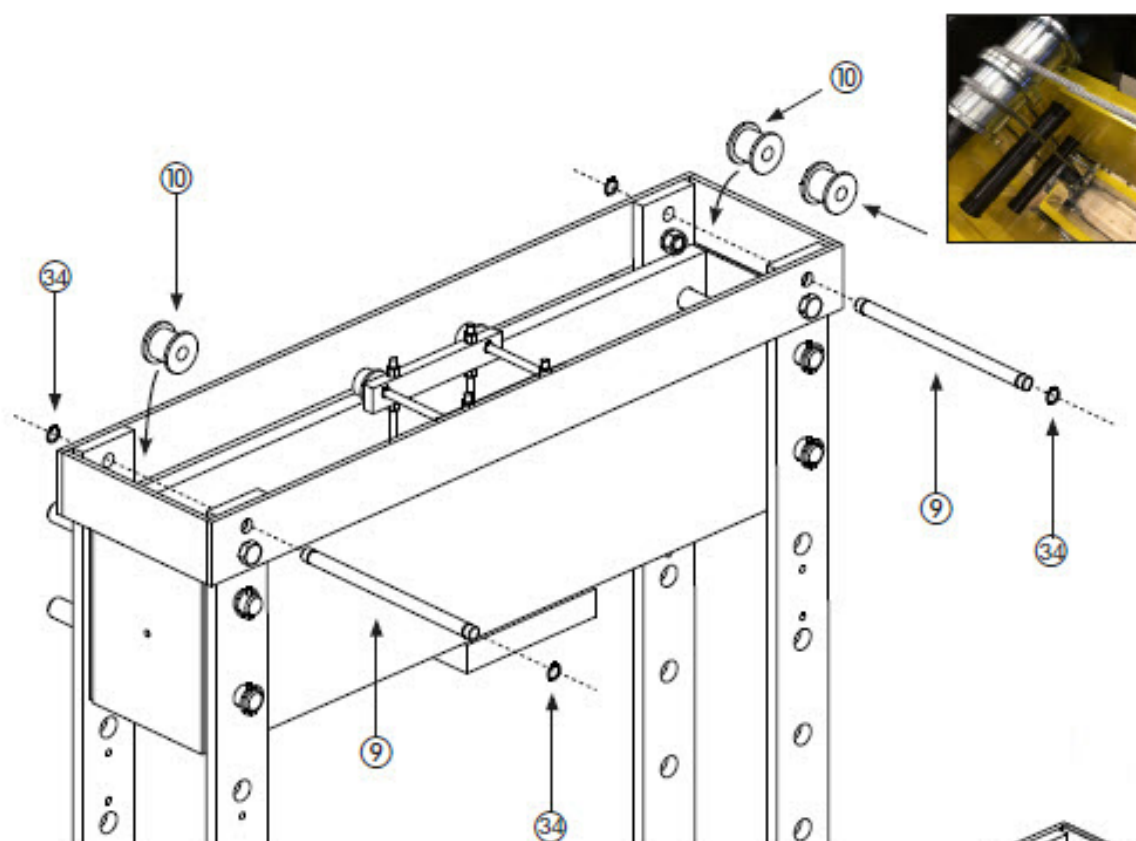
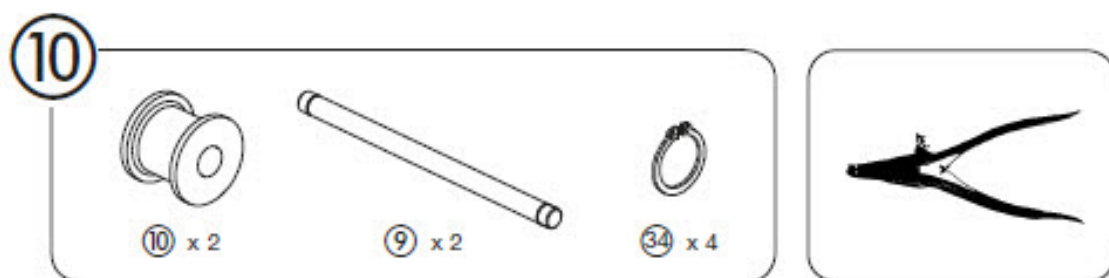




9

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
| XLP50 (21) x 4                                                                    | (23) x 4                                                                          | (22) x 4                                                                          |
| XLP75 (35) x 4                                                                    | (37) x 4                                                                          | (36) x 4                                                                          |





11



28 x 2



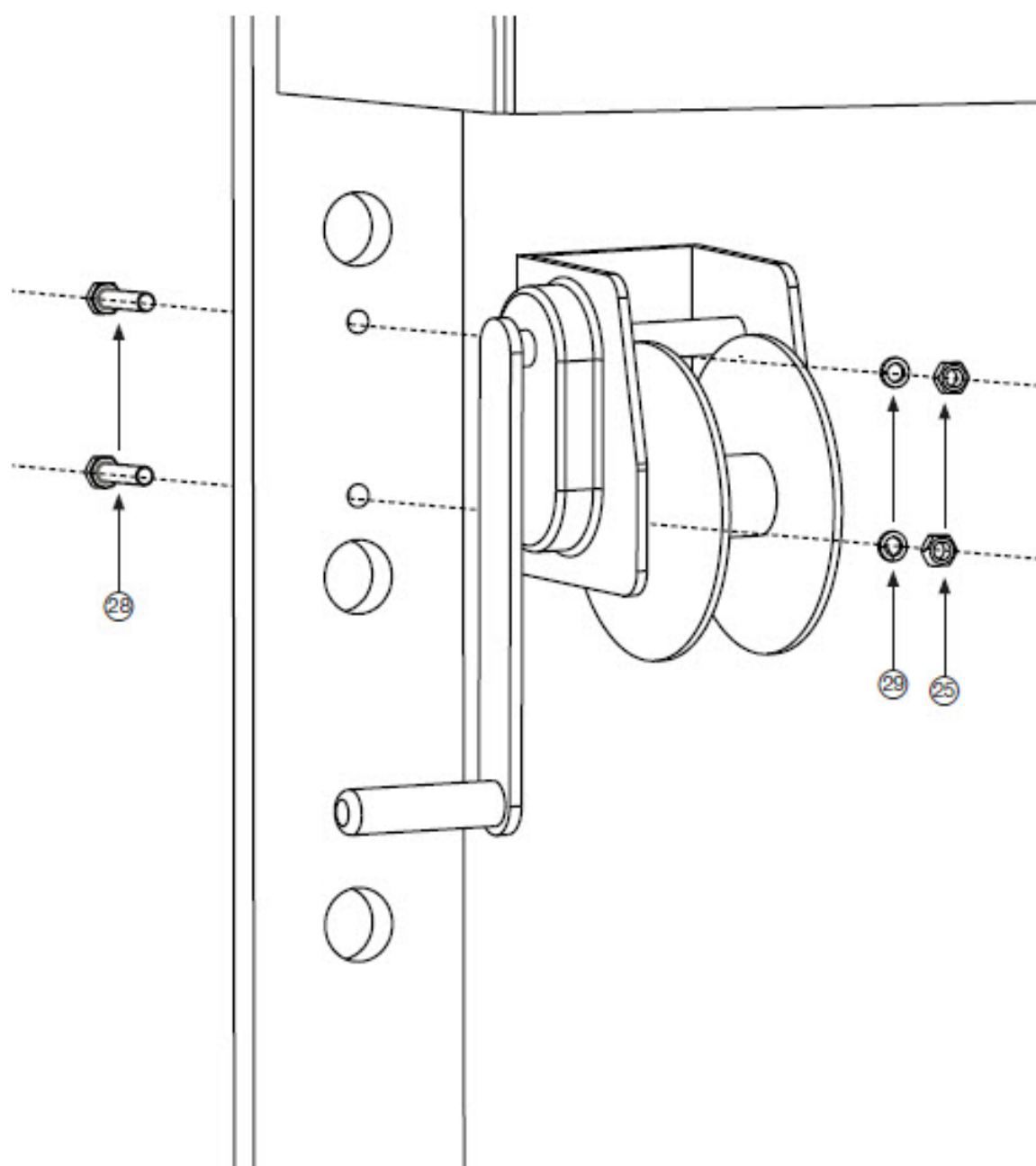
29 x 2

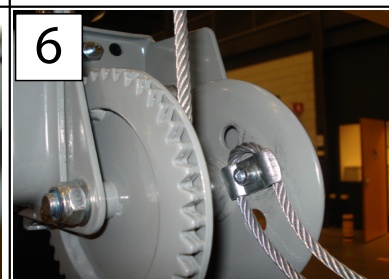
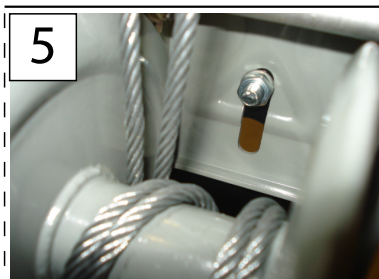
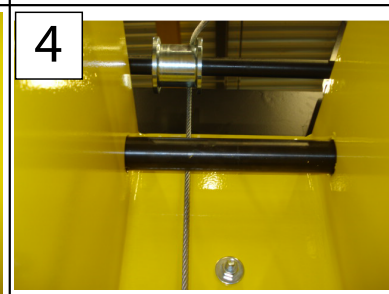
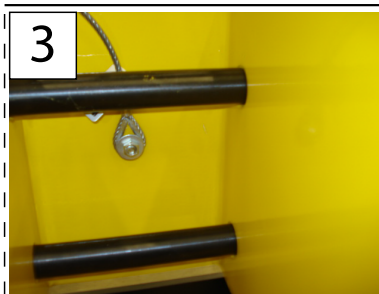
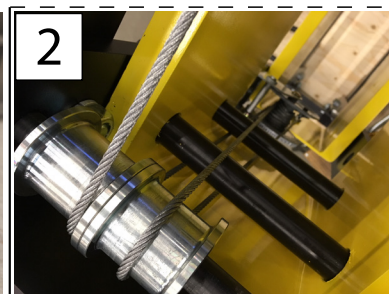
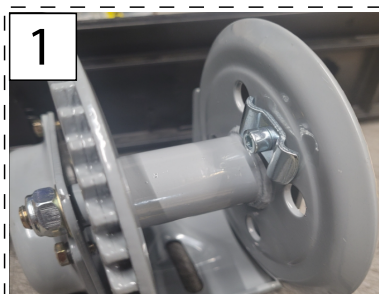
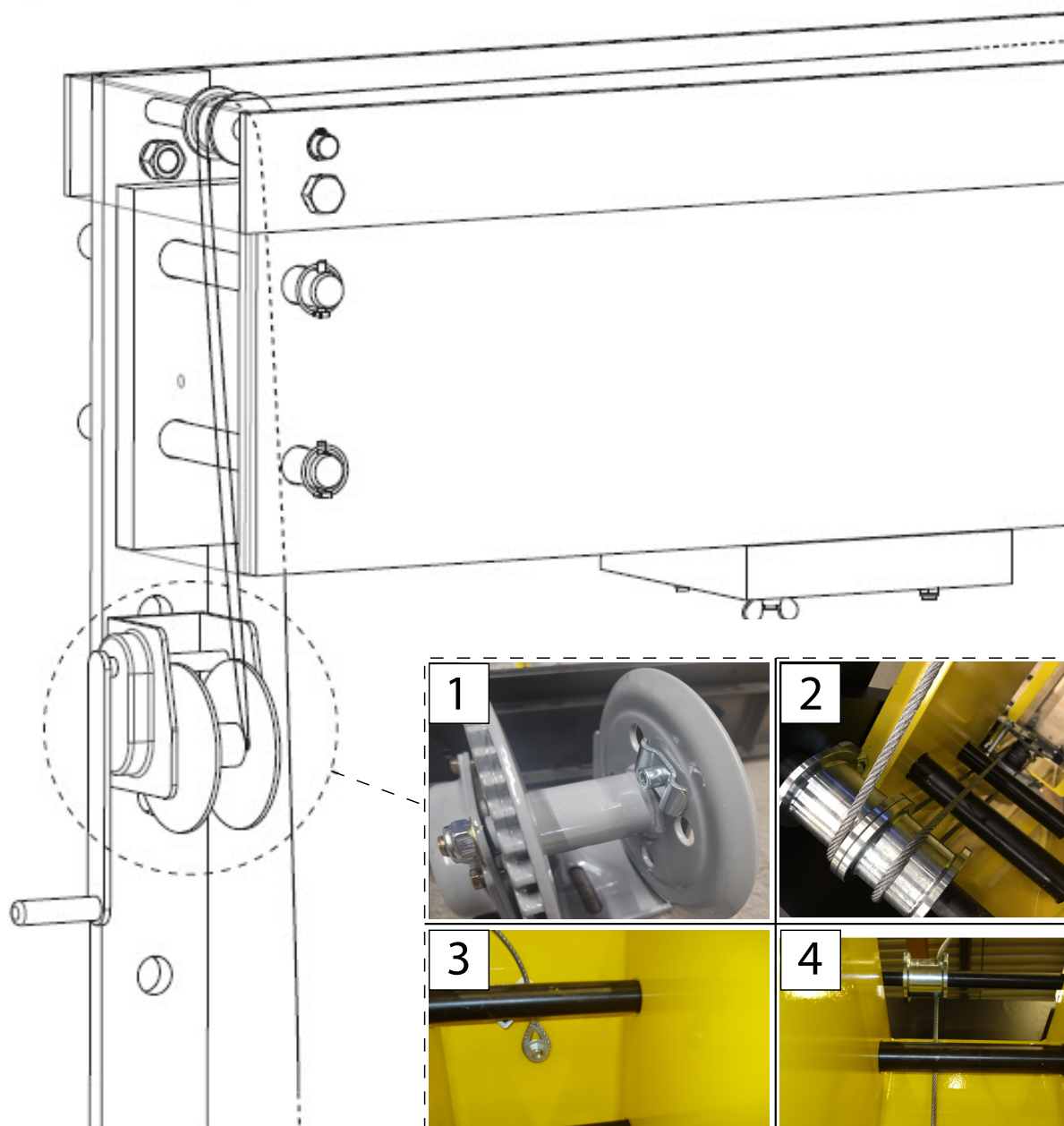
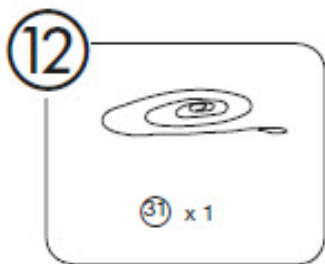


25 x 2



2 x 13 mm





13



24 x 4



26 x 4



27 x 4



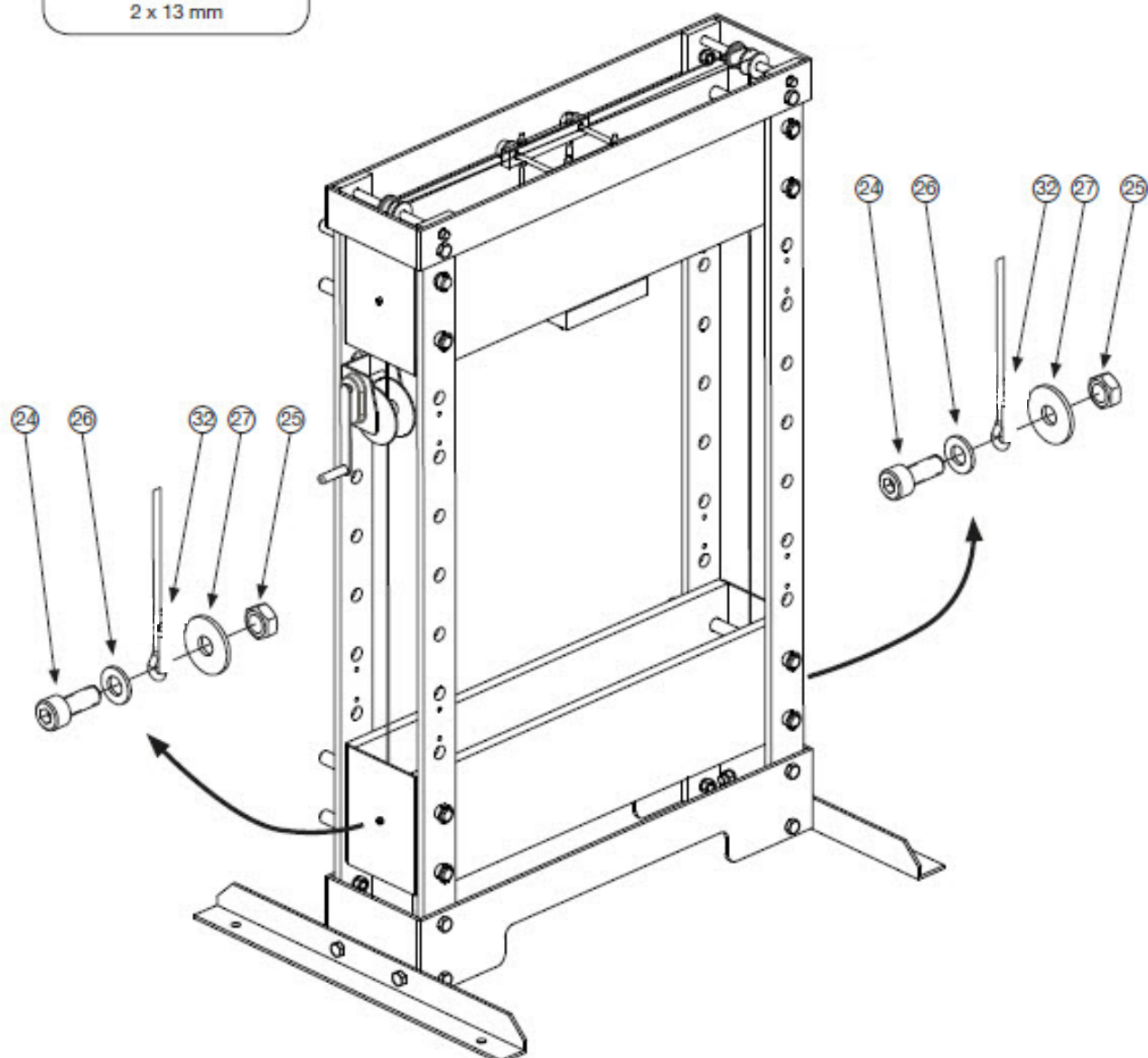
25 x 4



5 mm



2 x 8 mm  
2 x 13 mm



14

ENERPAC



RATED CAPACITY  
75 TONS

RATED CAPACITY  
50 TONS



XLP Series

(40) x 2

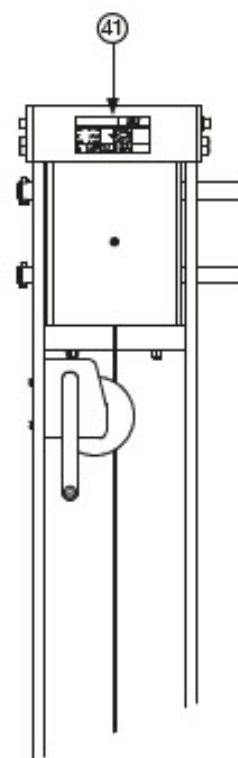
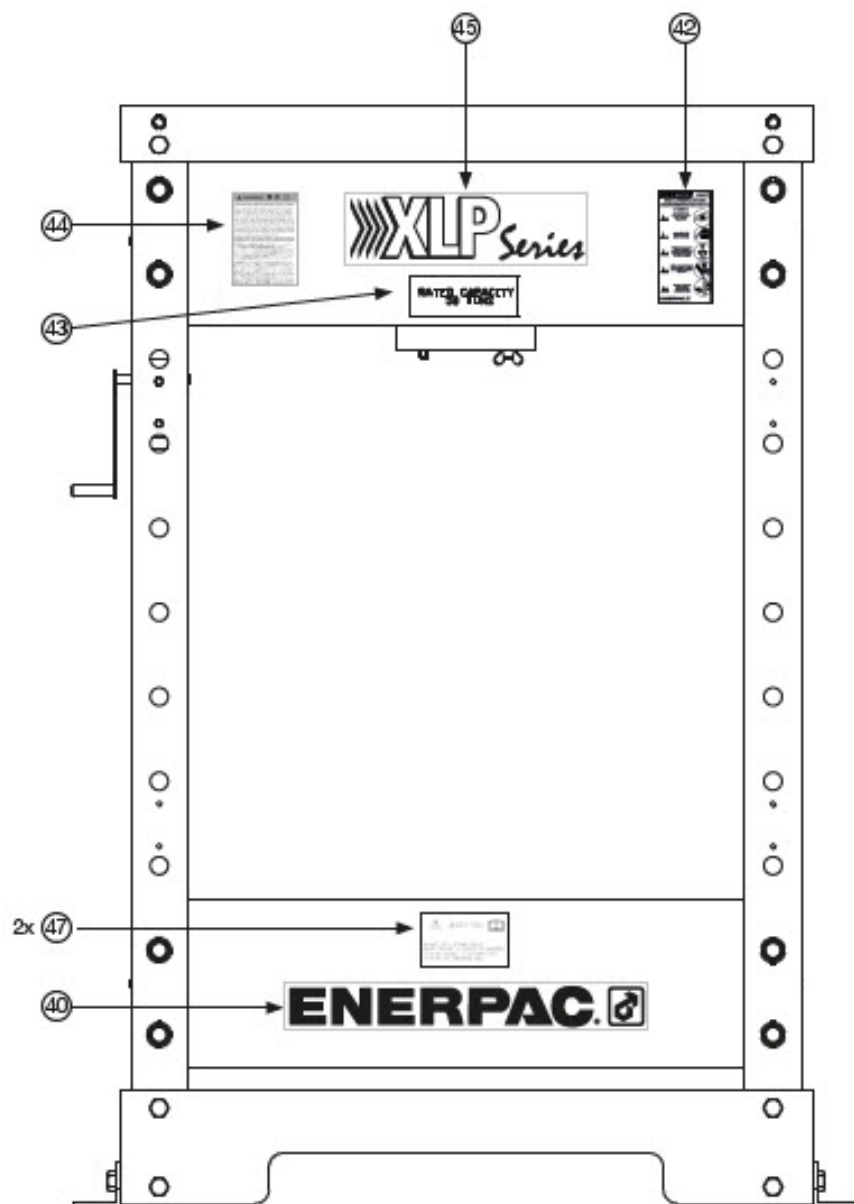
(41) x 1

(42) x 2

(43) x 2

(44) x 2

(45) x 2



## 5.2 Montaggio del telaio della pressa

**AVVERTIMENTO** Fissare la pressa saldamente. Un posizionamento instabile può causarne il ribaltamento con conseguenti gravi danni alle attrezzature e alle persone.

Se la pressa viene fissata al suolo o ad altre basi, abbassare il pianale fino alla posizione più bassa, prima di eseguire i fori e di fissarla con i bulloni. In tal modo si è sicuri che la pressa non si muova e che il pianale sia in linea con i set di fori dei supporti laterali.

## 5.3 Montaggio del verricello

Per installare l'argano a cavo nella pressa, fare riferimento alle immagini di pagina 22 e seguire le istruzioni successive:

1. Fissare l'argano al lato sinistro del telaio della pressa con i bulloni e i dadi in dotazione alla pressa.
2. Installare il bullone di fissaggio del cavo con la piastra di fissaggio e il dado. Il bullone non deve essere serrato completamente, in modo da fissare il cavo al di sotto della piastra di supporto. Deve essere serrato solo fino a quando non si fissa all'argano.
3. Il cavo deve essere posizionato sopra i rulli superiori e ogni estremità del cavo deve essere fissata al sotto letto.
4. L'utente deve allineare il cavo in modo che ogni lato della pressa abbia la stessa distanza dal cavo.
5. Installare il cavo sotto la piastra di supporto dell'argano e fissarlo completamente stringendo il bullone di fissaggio.
6. Ruotare la leva dell'argano finché il cavo non diventa teso. Verificare che il gruppo funzioni bene sollevando e abbassando il pianale inferiore.

**AVVERTIMENTO** Prima di iniziare a sollevare il bolster, assicurarsi di seguire le istruzioni indicate nel paragrafo 6.7 per sollevare e abbassare correttamente il bolster della pressa.

## 5.4 Installazione del cilindro idraulico

**ATTENZIONE** Ispezionare tutti i tubi flessibili idraulici per assicurarsi che i fissaggi e i giunti siano serrati e non presentino perdite. Verificare le posizioni dei tubi flessibili per essere sicuri che non vengano danneggiati durante l'azionamento della pressa. Serrare tutte le connessioni completamente, senza esagerare.

### 5.4.1 Cilindro a semplice effetto

1. Modelli con pompe a mano
  - Collegare l'adattatore del manometro (GA2) all'uscita della pompa.
  - Fissare il manometro alla porta NPTF da 1/2" del relativo adattatore (GA2).
  - Fissare il giunto girevole (XSC1) nella porta NPTF da 3/8" del relativo adattatore (GA2).
  - Collegare il giunto rapido femmina (CR400) al giunto girevole (XSC1).

2. Modelli con pompe pneumatiche
  - Collegare il giunto girevole alla porta di uscita sul lato della pompa.
  - Collegare il giunto rapido femmina (CR400) all'uscita del giunto girevole.
3. Collegare il tubo flessibile idraulico con l'estremità dotata di giunti rapidi alla pompa.
4. Aggiungere il raccordo a gomito (FZ1616) al tubo flessibile idraulico.
5. Collegare il giunto rapido femmina (CR400) al raccordo a gomito (FZ1616).
6. Collegare il tubo flessibile idraulico al giunto rapido sul cilindro.

### 5.4.2 Cilindri a doppio effetto

1. Collegare l'adattatore (FZ1055) alla porta della valvola "GA".
2. Collegare il raccordo a gomito (FZ1616) al riduttore (FZ1055).
3. Collegare l'adattatore (FZ1634) al raccordo a gomito (FZ1616).
4. Collegare il manometro al riduttore (FZ1634).
5. Collegare i raccordi a gomito (FZ1616) alle porte "A" e "B" della valvola. Collegare i giunti rapidi femmina (CR400) ai raccordi a gomito.
6. Tubo flessibile in estensione
  - Collegare l'estremità del tubo flessibile con giunto rapido alla porta "A" della valvola. Per alcuni modelli ci potrebbe essere la necessità di collegare un giunto rapido maschio (CH604) al tubo flessibile.
  - Aggiungere il raccordo a gomito (FZ1616) al tubo flessibile idraulico.
  - Collegare il giunto rapido femmina (CR400) al raccordo a gomito (FZ1616).
  - Avvitare il tubo flessibile al giunto rapido sul cilindro più vicino al fondello.
7. Tubo flessibile in retrazione
  - Collegare il tubo flessibile idraulico con l'estremità dotata di giunto rapido alla porta "B" della valvola. Alcuni modelli potrebbero richiedere il montaggio di un giunto rapido maschio (CH604) al tubo flessibile.
  - Aggiungere il raccordo a gomito (FZ1616) al tubo flessibile idraulico.
  - Collegare il giunto rapido femmina (CR400) al raccordo a gomito (FZ1616).
  - Collegare il tubo flessibile al giunto rapido sul cilindro più vicino all'estremità dello stelo.

#### Note:

- Connessioni filettate NPT e NPTF: applicare nastro in PTFE alle filettature maschio e serrare ogni elemento, compiendo da 1,5 a 3 giri oltre il serraggio manuale (minimo 54,2 Nm [40 ft-lbs]).
- Manometro e adattatore: orientare secondo le preferenze, serrando prima alla coppia minima indicata sopra e poi continuando a serrare fino a ottenere l'orientamento desiderato.

- Serrare a mano i due semigiunti del cilindro. Assicurarsi che siano completamente serrati (nessuna fessura o filettatura visibile tra le metà del giunto).

## 6. Funzionamento

### 6.1 Messa in opera del sistema

**AVVERTIMENTO** Per un utilizzo sicuro, verificare tutte l'installazione e i punti di fissaggio della pressa.

Centrare il pezzo e tutte le parti dell'assieme sulla linea di forza. Se la configurazione prevede l'uso di distanziatori, questi dovranno essere costituiti da un unico pezzo solido o saldato per consentire la stabilità.

**AVVERTIMENTO** Prima di usare la pressa o di pressurizzare il cilindro e caricarla, assicurarsi che tutti i perni di supporto del pianale siano inseriti completamente e che gli anelli di ritegno dei perni siano montati sulle loro estremità.

### 6.2 Drenaggio aria dal circuito idraulico

**NOTA** Il drenaggio dell'aria è più veloce se questa è stata fatta fuoriuscire dai tubi flessibili prima di collegarli alle porte del cilindro.

Estendere e retrarre il cilindro diverse volte, evitando di pressurizzarlo. Il drenaggio dell'aria può dirsi completo quando sia l'estensione che la retrazione del cilindro saranno regolari e senza "esitazioni".

### 6.3 Pompe a mano

1. Serrare manualmente la valvola di scarico della pompa.
2. Azionare la leva della pompa per fare salire la pressione. La pressione verrà mantenuta fino all'apertura della valvola di scarico.
3. Aprire la valvola di scarico per rilasciare la pressione.

### 6.4 Pompe pneumatiche

Premere il lato pressurizzazione del pedale per attivare la valvola ed estendere il cilindro alla corsa desiderata. Per retrarre il cilindro, premere il lato rilascio.

### 6.5 Pompe a batteria

#### 6.5.1 Valvola manuale VE43 senza telecomando

1. Per estendere il cilindro, portare la valvola in posizione estensione e azionare la pompa.
2. Spostare la valvola in posizione neutra quando la corsa desiderata viene raggiunta.
3. Per retrarre il cilindro, portare la valvola in posizione retrazione e azionare la pompa.

#### 6.5.2 Valvola elettrica VE33 con telecomando

1. Tenere premuto il pulsante Freccia su per estendere il cilindro. Il cilindro si sposta verso il basso finché si tiene premuto il pulsante Freccia su.
2. Tenere premuto il pulsante Freccia giù per ritrarre il cilindro. Il cilindro si sposta verso l'alto finché si tiene premuto il pulsante Freccia giù.
3. Se il pulsante Freccia su o Freccia giù viene rilasciato, il cilindro smette di muoversi.

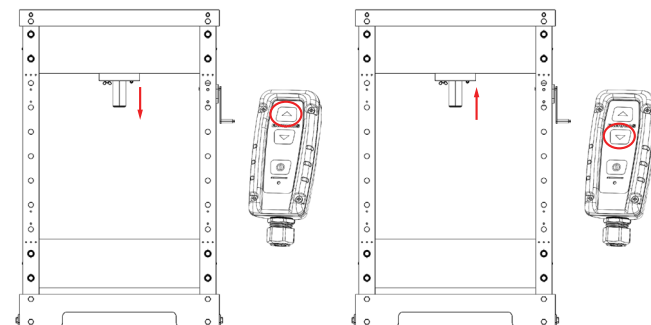


Figure 1: Funzionamento del telecomando

#### 6.6 Riposizionamento del cilindro

1. Allentare, SENZA RIMUOVERE, il dado ad alette (D) posizionato sotto la staffa di supporto più inferiore del cilindro.
2. Spostare il blocco di fissaggio del cilindro (A) nella posizione desiderata sul telaio della pressa.
3. Serrare il dado ad alette (D) saldamente quando il cilindro si trova nella posizione desiderata.

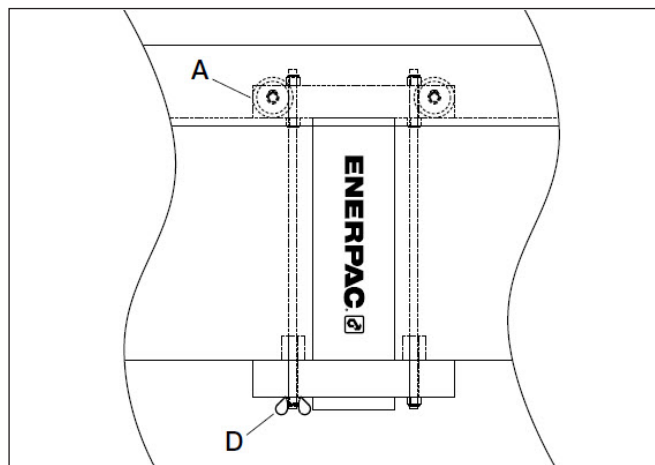


Figure 2: Riposizionamento del cilindro

#### 6.7 Regolazione del pianale (sollevamento e abbassamento)

**AVVERTIMENTO** Rimuovere tutti gli elementi presenti sul pianale della pressa prima di sollevarlo o abbassarlo.

**AVVERTIMENTO** Non avvicinare le mani al telaio o al pianale della pressa quando quest'ultimo viene sollevato o abbassato.

1. Il verricello dispone di una sistema autobloccante e può essere fermato in qualsiasi posizione.
2. Rimuovere le spine di ritegno dalle estremità dei perni di supporto pianale pressa.

3. Ruotare il verricello per sollevare il pianale, finché i relativi perni non si allentano e possono essere sfilati dai fori.
4. Il pianale può essere alzato/abbassato alle sollevato desiderata.
5. Una volta raggiunta tale altezza, installare nuovamente i 4 perni e reinserire le spine di ritegno.
6. Ruotare lentamente il verricello, in modo che il pianale si muova verso il basso e si appoggi sui perni.

**⚠ AVVERTIMENTO** Prima usare la pressa, assicurarsi che tutti i perni di supporto del pianale siano completamente inseriti, che le spine di ritegno siano installate e che il pianale sia posizionato sui relativi perni di supporto.

**⚠ AVVERTIMENTO** Prima usare la pressa, è necessario che i perni di supporto del pianale siano installati. Il cavo del verricello viene utilizzato solo per alzare/abbassare il pianale, non è progettato per sostenerlo durante la pressurizzazione del cilindro o il caricamento della pressa.

## 7. Conservazione

### 7.1 Conservazione consigliata

Gli attrezzi Enerpac devono essere conservati in un luogo fresco e asciutto. Gli attrezzi devono essere sempre puliti, sottoposti a manutenzione e lubrificati prima dell'immagazzinamento. Assicurarsi che gli attrezzi siano conservati nelle apposite casse di imballaggio.

## 8. Manutenzione

### 8.1 Impianto idraulico

1. Fare in modo che tutti i componenti idraulici siano sempre privi di sporcizia, grasso, schegge e attrezzature superflue.
2. Verificare periodicamente il impianto idraulico per individuare componenti danneggiati, collegamenti allentati o perdite. Sostituire o riparare immediatamente i componenti usurati o con perdite.
3. Cambiare l'olio idraulico nel sistema ogni 50 ore di funzionamento.
4. Utilizzare esclusivamente olio idraulico Enerpac. L'impiego di liquidi diversi dall'olio idraulico Enerpac può danneggiare il sistema e rendere nulla la garanzia.
5. Per indicazioni complete sui componenti idraulici, fare riferimento alle istruzioni allegate alla pompa e al cilindro.

### 8.2 Telaio della pressa

1. Fare in modo che l'area di lavoro e il pianale siano sempre privi di sporcizia, schegge e attrezzi e apparecchiature superflue.
2. Controllare periodicamente il telaio della pressa, assicurandosi che i bulloni siano stretti e che le parti del telaio non presentino danni. Sostituire o riparare immediatamente i componenti danneggiati.
3. Se la verniciatura è seriamente scheggiata, l'unità deve essere riverniciata per prevenire la ruggine e mantenere in ordine l'aspetto del telaio.

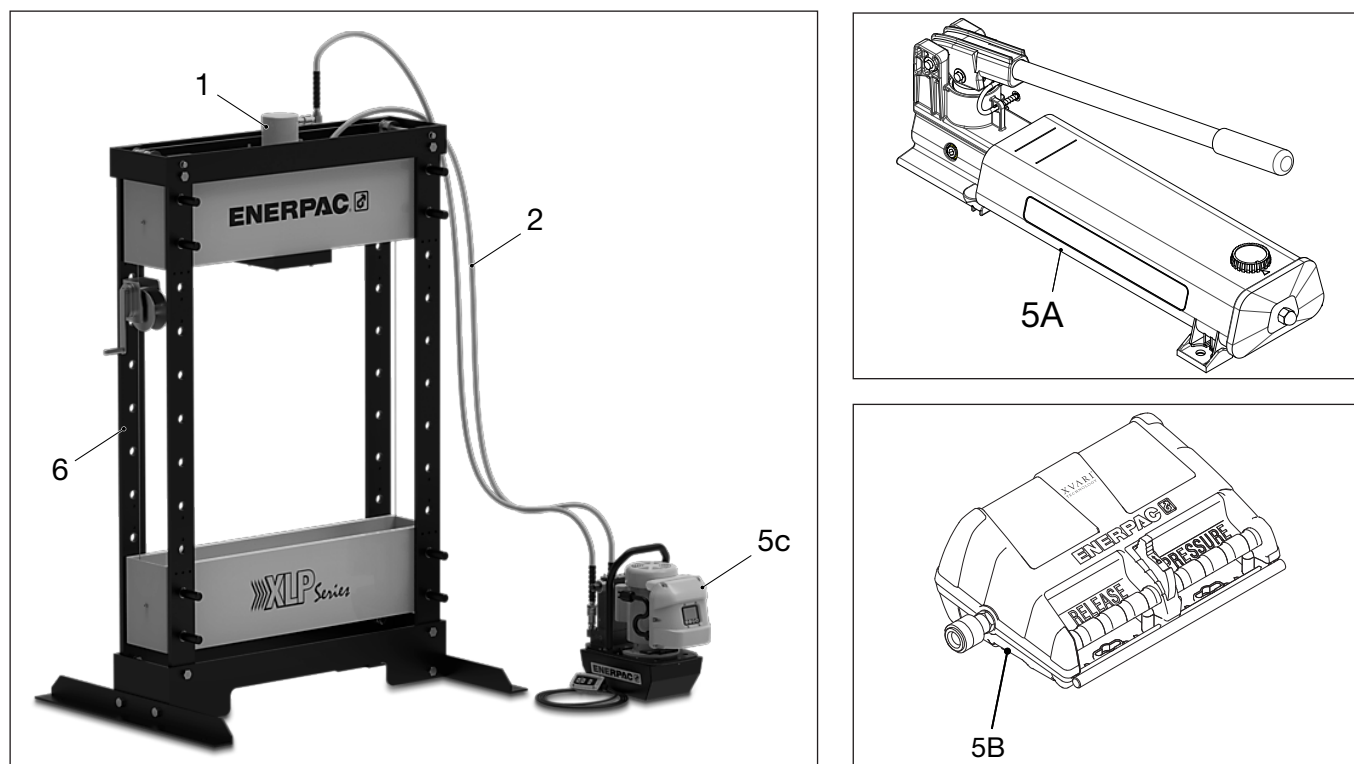
## 9. Risoluzione dei problemi

Le informazioni contenute nella Guida alla risoluzione dei problemi hanno lo scopo di agevolare il riconoscimento e la risoluzione di vari problemi che potrebbero verificarsi. Per il servizio di riparazione, contattare il centro di assistenza autorizzato Enerpac più vicino.

| Guida alla risoluzione dei problemi                                             |                                                                                |                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problema                                                                        | Causa possibile                                                                | Azione                                                                                                              |
| Lo stelo del cilindro non si estende, si estende lentamente o a tratti.         | Livello dell'olio basso nella pompa                                            | 1. Rabboccare l'olio nella pompa                                                                                    |
|                                                                                 | Valvola di scarico della pompa aperta                                          | Chiudere la valvola di scarico della pompa                                                                          |
|                                                                                 | Giunto rapido allentato                                                        | Verificare che tutti i giunti rapidi siano completamente serrati                                                    |
|                                                                                 | Carico troppo pesante                                                          | Non tentare di applicare un tonnellaggio superiore a quello nominale                                                |
|                                                                                 | Aria intrappolata nel sistema                                                  | Rimuovere l'aria come descritto nelle istruzioni alla sezione 6.2                                                   |
|                                                                                 | Inceppamento tra cilindro e pistone                                            | Verificare la presenza di eventuali danni al cilindro. Far riparare il cilindro da un tecnico idraulico qualificato |
| Il cilindro avanza ma non trattiene la pressione.                               | Perdita da un collegamento                                                     | Verificare che tutti i collegamenti siano completamente serrati e senza perdite                                     |
|                                                                                 | Perdita dalle guarnizioni del cilindro                                         | Individuare le perdite e far riparare l'attrezzatura da un tecnico idraulico qualificato                            |
|                                                                                 | Perdita interna nella pompa                                                    | Far riparare la pompa da un tecnico idraulico qualificato                                                           |
| Sistemi a semplice effetto:                                                     |                                                                                |                                                                                                                     |
| Il cilindro non si retrae, si retrae parzialmente o più lentamente del normale. | Valvola di scarico chiusa                                                      | Aprire la valvola di scarico della pompa                                                                            |
|                                                                                 | Molla di ritorno cilindro rotta o altro guasto al cilindro                     | Far riparare il cilindro da un tecnico idraulico qualificato                                                        |
|                                                                                 | Attrezzi montati sullo stelo troppo pesanti per un cilindro a semplice effetto | Utilizzare un cilindro a doppio effetto per verificare che tutti i giunti siano completamente serrati               |
|                                                                                 | Giunto non collegato completamente.                                            |                                                                                                                     |

# 10. Elenco ricambi

## 10.1 Vista esplosa, serie XLP da 50 e 75 t



## 10.2 Tabella delle parti, serie XLP da 50 e 75 t (Fare riferimento allo schema nella Sezione 10.1)

| Elemento             | Descrizione                       | Q.tà | Codici articolo |             |             |              |
|----------------------|-----------------------------------|------|-----------------|-------------|-------------|--------------|
|                      |                                   |      | XLP506P802      | XLP506P802U | XLP506XA12G | XLP506XA12GU |
| 1                    | Cilindro                          | 1    | RC506           | RC506       | RC506       | RC506        |
| 2                    | Tubo flessibile, idraulico        | 1    | HC7210          | HC7210      | HC7210      | HC7210       |
| 3                    | Manometro, pressione*             | 1    | GF50B           | GF50P       | ---         | ---          |
| 4                    | Adattatore, manometro*            | 1    | GA2, XSC1       | GA2, XSC1   | ---         | ---          |
| 5A                   | Pompa idr., a mano                | 1    | P802            | P802        | ---         | ---          |
| 5B                   | Pompa pneumoidraulica             | 1    | ---             | ---         | XA12G       | XA12G        |
| 5C                   | Pompa idr., azionamento elettrico | 1    | ---             | ---         | ---         | ---          |
| 6                    | Telaio                            | 1    | DD1521900       | DD1521900   | DD1521900   | DD1521900    |
| 7                    | Adesivo, tipo di prodotto*        | 2    | ▲               | ▲           | ▲           | ▲            |
| 8                    | Adesivo, avvertenza/avviso*       | 2    | ▲               | ▲           | ▲           | ▲            |
| 9                    | Adesivo, capacità*                | 2    | ▲               | ▲           | ▲           | ▲            |
| 10                   | Adesivo, Enerpac*                 | 2    | ▲               | ▲           | ▲           | ▲            |
| 11                   | Adesivo, avviso*                  | 2    | ▲               | ▲           | ▲           | ▲            |
| 12                   | Adesivo, avvertenza Hydrajust*    | 2    | ▲               | ▲           | ▲           | ▲            |
| ---                  | Kit di blocchi a V Enerpac*       | -    | VB501 ■         | VB501 ■     | VB501 ■     | VB501 ■      |
| Codice data prodotto |                                   |      | A               | A           | A           | A            |

▲ Indica elementi inclusi e disponibili soltanto con il kit di etichette XLP50LK \* non raffigurato

■ Accessorio opzionale. In ogni kit sono inclusi due blocchi a V. Ordinare secondo necessità.

| Ele-mento                                                                                                                                                                                           | Descrizione                       | Q.tà | Codici articolo         |                         |                         |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                                                                                                                                                                                     |                                   |      | XLP506ZES               | XLP5013ZES              | XLP5013ZEBU             | XLP5013ZEIU             |
| 1                                                                                                                                                                                                   | Cilindro                          | 1    | RR506                   | RR5013                  | RR5013                  | RR5013                  |
| 1a                                                                                                                                                                                                  | Guidacavo a rulli                 | 1    | ---                     | DQ2160281               | ---                     | ---                     |
| 2                                                                                                                                                                                                   | Tubo flessibile, idraulico        | 2    | HC7210E104              | HC7210E104              | HC7210                  | HC7210                  |
| 3                                                                                                                                                                                                   | Manometro, pressione*             | 1    | GF50B                   | GF50B                   | GF50P                   | GF50P                   |
| 4                                                                                                                                                                                                   | Adattatore, manometro*            | 1    | FZ1055, FZ1616 & FZ1634 | FZ1055, FZ1616 & FZ1634 | FZ1055, FZ1616 & FZ1634 | FZ1055, FZ1616 & FZ1634 |
| 5A                                                                                                                                                                                                  | Pompa idr., a mano                | 1    | ---                     | ---                     | ---                     | ---                     |
| 5B                                                                                                                                                                                                  | Pompa pneumoidraulica             | 1    | ---                     | ---                     | ---                     | ---                     |
| 5C                                                                                                                                                                                                  | Pompa idr., azionamento elettrico | 1    | ZE4410SEE050            | ZE4410SEE050            | ZE4408SB                | ZE4408SI                |
| 6                                                                                                                                                                                                   | Telaio                            | 1    | DD1521900               | DD1521900               | DD1521900               | DD1521900               |
| 7                                                                                                                                                                                                   | Adesivo, tipo di prodotto*        | 2    | ▲                       | ▲                       | ▲                       | ▲                       |
| 8                                                                                                                                                                                                   | Adesivo, avvertenza/avviso*       | 2    | ▲                       | ▲                       | ▲                       | ▲                       |
| 9                                                                                                                                                                                                   | Adesivo, capacità*                | 2    | ▲                       | ▲                       | ▲                       | ▲                       |
| 10                                                                                                                                                                                                  | Adesivo, Enerpac*                 | 2    | ▲                       | ▲                       | ▲                       | ▲                       |
| 11                                                                                                                                                                                                  | Adesivo, avviso*                  | 2    | ▲                       | ▲                       | ▲                       | ▲                       |
| 12                                                                                                                                                                                                  | Adesivo, avvertenza Hydra-just*   | 2    | ▲                       | ▲                       | ▲                       | ▲                       |
| ---                                                                                                                                                                                                 | Kit di blocchi a V Enerpac*       | -    | VB501 ■                 | VB501 ■                 | VB501 ■                 | VB501 ■                 |
| Codice data prodotto                                                                                                                                                                                |                                   |      | A                       | B                       | A                       | A                       |
| ▲ Indica elementi inclusi e disponibili soltanto con il kit di etichette XLP50LK * non raffigurato<br>■ Accessorio opzionale. In ogni kit sono inclusi due blocchi a V. Ordinare secondo necessità. |                                   |      |                         |                         |                         |                         |

| Ele-mento                                                                                                                                                                                           | Descrizione                     | Q.tà | Codici articolo |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------|-----------------|--------------|
|                                                                                                                                                                                                     |                                 |      | XLP756XA12G     | XLP756XA12GU |
| 1                                                                                                                                                                                                   | Cilindro                        | 1    | RC756           | RC756        |
| 2                                                                                                                                                                                                   | Tubo flessibile, idraulico      | 1    | HC7210          | HC7210       |
| 5B                                                                                                                                                                                                  | Pompa pneumoidraulica           | 1    | XA12G           | XA12G        |
| 6                                                                                                                                                                                                   | Telaio                          | 1    | DD1565900       | DD1565900    |
| 7                                                                                                                                                                                                   | Adesivo, tipo di prodotto*      | 2    | ▲               | ▲            |
| 8                                                                                                                                                                                                   | Adesivo, avvertenza/avviso*     | 2    | ▲               | ▲            |
| 9                                                                                                                                                                                                   | Adesivo, capacità*              | 2    | ▲               | ▲            |
| 10                                                                                                                                                                                                  | Adesivo, Enerpac*               | 2    | ▲               | ▲            |
| 11                                                                                                                                                                                                  | Adesivo, avviso*                | 2    | ▲               | ▲            |
| 12                                                                                                                                                                                                  | Adesivo, avvertenza Hydra-just* | 2    | ▲               | ▲            |
| ---                                                                                                                                                                                                 | Kit di blocchi a V Enerpac*     | -    | VB101 ■         | VB101 ■      |
| Codice data prodotto                                                                                                                                                                                |                                 |      | A               | A            |
| ▲ Indica elementi inclusi e disponibili soltanto con il kit di etichette XLP75LK * non raffigurato<br>■ Accessorio opzionale. In ogni kit sono inclusi due blocchi a V. Ordinare secondo necessità. |                                 |      |                 |              |

## NOTES

[illegible]

